



**Boston
Scientific**

Advancing science for life™

Vercise™ DBS Charging Handbook

91171709-15

Content: MP91171709-15 REV A

en

tr

ru

ar

he

We
lensä
iune
ná ve
zličic
versio
Anva
m. Ku

Trademarks

All trademarks are the property of their respective holders.

Guarantees

Boston Scientific Corporation reserves the right to modify, without prior notice, information relating to its products in order to improve their reliability or operating capacity.

Drawings are for illustration purposes only.

Additional Information

Refer to the appropriate *Information for Patients DFU* and *Remote Control Handbook* for additional instructions and information about your DBS System. Refer to the *Labeling Symbols* document for an explanation of labeling symbols.

References to the Charging System or charging process are applicable only when using a rechargeable DBS Stimulator.

Contacting Boston Scientific

To contact Boston Scientific, see the “*Technical Support*” section of this manual.

Product Model Numbers

Model Number	Product Name
DB-64125	Vercise Charging System
DB-6300-C	Vercise Charging Collar Accessories
DB-6200-C	Vercise Charging Collar, Small
DB-6100-C	Vercise Charging Collar, Medium
NM-6350	Adhesive Kit
NM-5312	Charger
NM-5305	Base Station
NM-6305	Power Supply & Adapter For Charger (EU)

Table of Contents

Introduction..... 1

Using the Charging System..... 2

 Getting Set Up..... 4

 Charging the Charger..... 5

 Understanding the Charger Sound Alerts..... 7

 Charging Your Stimulator..... 8

 Using the Charging Collar..... 9

 Using the Adhesive Patch..... 11

 Properly Aligning the Charger..... 12

 Tips for Properly Aligning the Charger..... 14

 Cleaning Instructions..... 16

Technical Support..... 17

This page intentionally left blank.

Introduction

The Boston Scientific Deep Brain Stimulation (DBS) System provides a reversible therapy that stimulates structures in the brain with small electrical pulses. The Boston Scientific DBS System includes a rechargeable Stimulator that requires periodic recharging. The Charging System allows you to recharge the Stimulator battery as needed.

The Charging System for the Stimulator consists of the Charger, a Base Station, and a Power Supply. The Charging System also includes a Charging Collar that holds the Charger over the Stimulator.

This manual provides you with instructions for charging your Stimulator. We encourage you to read this and your other Boston Scientific manuals entirely. If you have any questions, or need clarification on anything contained in this manual, contact Technical Support.

Using the Charging System

You should expect a daily recharging time of 5 to 30 minutes per day or a periodic recharging time of 30 minutes to 4 hours every 1 to 2 weeks. Your recharge routine may vary depending on your stimulation settings. Some stimulation settings will require more frequent charging. Boston Scientific recommends any recharge routine that fits your schedule and lifestyle while maintaining sufficient charge to maintain stimulation.

Developing a recharge routine involves finding the right balance between four factors:

- How much power is required to experience effective therapy
- How often you want to recharge
- How long you want to recharge
- How you would like to manage your personal schedule

The Boston Scientific DBS System's programming software gives your healthcare provider a conservative recommendation for how often to charge. This estimate assumes stimulation is on 24 hours per day, 7 days per week at the programmed energy output level. While you may want to follow these recommendations, you and your physician can also develop an appropriate charge routine that best fits your schedule.

The Remote Control provides an easy-to-view Stimulator battery meter on the Home screen and messages to inform you of the battery's condition. When the Remote Control indicates a low battery, the Stimulator should be recharged as soon as possible. Failure to recharge may result in loss of stimulation. After stimulation stops, communication with the Stimulator will also stop until the Stimulator is sufficiently charged. Refer to your *Remote Control Handbook* for more information.

The rechargeable Stimulator battery should provide at least five years of service. In many cases, the Stimulator battery should provide at least 25 years of service. Battery life is dependent on the stimulation settings and conditions.

Over time and with repeated charging, the battery in the Stimulator will lose its ability to recover its full capacity. As a result, the Stimulator may require shorter intervals between charges. The Stimulator will need replacement when stimulation can no longer be maintained with a routine charging.

Getting Set Up

Check that you have received all the components included in your DB-64125 Vercise Charging System (see Table 1). If any item is missing, contact Technical Support for a replacement.

Table 1: Components of the Vercise Charging System



Label	Description
A	Charging Collar (2)
B	Base Station (1)
C	Power Supply (1) and Adapter (1)
D	Counterweight (1)
E	Charger (1)
F	Charging Spacer (1)

Also, be sure you received your Patient Identification Card from your healthcare provider.

Charging the Charger

The Charger contains a rechargeable battery that is used to recharge your Stimulator's battery (see Table 2).

Cautions:

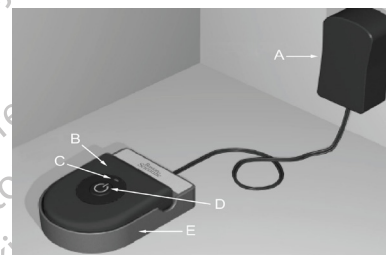
- Keep the Charging System dry. It should not be exposed to moisture.
- Do not connect the Charger to any other device except to the Base Station provided with it.
- Keep the Charging System away from pets, pests, and children to avoid damage to the device.

To charge the Charger:

1. Find a convenient electrical outlet that will allow you to place the Base Station on a clear, flat surface and will not expose the Charging System to water or direct heat.
2. Plug the Power Supply into a standard AC wall outlet.
3. Connect the Power Supply to the Base Station.
4. Place the Charger in the Base Station with the power button facing up.

Note: The Base Station is designed to remain connected to a power outlet at all times. When it is not being used, keep the Charger on the Base Station so that it is always ready to deliver a charge.

Table 2: Vercise Charger System Components



Label	Description
A	Power Supply
B	Charger
C	Indicator Light
D	Power Button
E	Base Station

The Charger is ready to fully charge your Stimulator when the Charger's indicator light is green. If the indicator light is yellow, the Charger can only partially charge the Stimulator. While the Charger may be used when the indicator light is yellow, it may not be able to fully charge your Stimulator and you may need to charge sooner than usual.

Charger Indicator Light	Description
Green	The Charger is fully charged and ready to charge the Stimulator.
Yellow	The Charger is partially charged. The Charger may still be used, but it may not be able to fully charge the Stimulator. To fully charge the Charger, place it in the Base Station.
Off	The Charger is off – or – the Charger battery is empty. If pressing the Power Button does not turn on the Charger, place the Charger in the Base Station to charge.

Charger Battery Service Life

The Charger battery has a typical service life of 500 charging cycles.

Understanding the Charger Sound Alerts

The Charger emits different sounds to alert you of specific situations. Before you begin charging your Stimulator, it is important to understand these sounds. The following chart describes what each sound means.

Sound	Description
	Repeated Single Beep The Charger is searching for your Stimulator and is not properly aligned with the Stimulator. Align the Charger as shown in the “<i>Properly Aligning the Charger</i>” section of this manual.
	Repeated Double Beep The Charger has fully charged the Stimulator battery. Turn off the Charger and return it to the Base Station.

Charging Your Stimulator

When charging, you must use the Charger with either the Charging Collar or an Adhesive Patch to hold the Charger over the Stimulator. The Adhesive Patches are made of non-reactive and natural Latex-free material suitable for most sensitive skin types.

WARNINGS:

- Do not charge while sleeping. This may result in a burn.
- While charging, the Charger may become warm. It should be handled with care.
- Failure to use either the Charging Collar or an Adhesive Patch while charging may result in a burn. If pain or discomfort is felt, stop charging and contact your healthcare provider.

Using the Charging Collar

There are two lengths of the Charging Collar available (Small and Medium). If you need to order a different size Charging Collar or a replacement Charging Collar, contact Technical Support.

1. When the indicator light is green, remove the Charger from the Base Station.

Note: Once the Charger is removed from the Base Station, the Charger indicator light will turn off regardless of the ready status of the Charger.

2. If instructed to do so by your healthcare provider, place the Charging Spacer at the back of the pocket (Figure 1).
3. Place the Charger into the appropriate pocket on the Charging Collar with the power button facing out (Figure 1). If your Stimulator is on the right side of your chest, place the Charger in the right pocket. If the Stimulator is on the left side of your chest, place the Charger in the left pocket.
4. If instructed to use the Charging Spacer, make sure it is between the Charger and the back of the pocket (Figure 1).
5. Place the Counterweight in the pocket opposite of the Charger.



Figure 1. Placing the Charger and the Charging Spacer in the Pocket

6. Put the Charging Collar over your neck, with the pockets facing out (Figure 2).
7. For best charging results, make sure the Charger is centered over the Stimulator. If the Charger is not centered, charging time may increase. See the “Properly Aligning the Charger” and “Tips for Properly Aligning the Charger” sections of this manual to ensure you center the Charger over the Stimulator. It is recommended that you follow the instructions in both sections the first time you charge your Stimulator.
8. If the Charger is not centered over the Stimulator, you may need to adjust the length of the Charging Collar using the straps. Occasionally checking that the Charger is aligned over the Stimulator during your charging session is recommended.

Note: The Charging Collar can be placed under or over clothing. You should not wear tight fitting or heavy clothing over the Charger while charging to allow air flow around the Charger.

Note: Do not use the Charging Collar when it is wet or damp.



Figure 2. Charging Collar Placed Over the Neck

Using the Adhesive Patch

1. When the indicator light is green, remove the Charger from the Base Station.

Note: Once the Charger is removed from the Base Station, the Charger indicator light will turn off regardless of the ready status of the Charger.

2. Apply the Adhesive Patch to the backside of the Charger by peeling the clear liner from the patch and applying the white side with the blue stripe to the rear of the Charger (Figure 3).
3. Remove the skin side beige liner from the adhesive (only good for one fixation).
4. For best charging results, make sure the Charger is centered over the Stimulator. If the Charger is not centered, charging time may increase. See the “Properly Aligning the Charger” and “Tips for Properly Aligning the Charger” sections of this manual to ensure you center the Charger over the Stimulator. It is recommended that you follow the instructions in both sections the first time you charge your Stimulator.

Note: Do not put the Charger directly on the skin (e.g., without an Adhesive Patch).

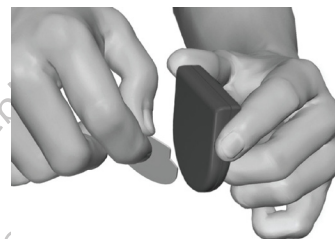


Figure 3. Peel the Clear Liner from the Adhesive Patch

Properly Aligning the Charger

1. Press the power button. The indicator light will come on again, and the Charger will begin beeping repeatedly to signal that it is searching for the Stimulator.
2. Position the Charger over the Stimulator.

The beeping will stop when the Charger is partially aligned with the Stimulator. For optimal charging, make sure the Charger is centered over the Stimulator (Figure 4).

Charging time may increase if the Charger is not fully aligned with the Stimulator. To fully align the Charger over the Stimulator, position the bottom curve of the Charger approximately 1 cm lower than the bottom curve of the Stimulator.

If you are having trouble properly aligning the Charger or experiencing longer than normal charging times, see the “*Tips for Properly Aligning the Charger*” section of this manual.



Figure 4. Position the Charger Over the Stimulator

3. Secure the Charger over the Stimulator by aligning the Charging Collar, or by pressing the adhesive to the skin over the Stimulator.

Note: *If the Charging Collar moves out of alignment, or if the Adhesive Patch is accidentally located in the wrong place, the Charger will start beeping again. Realign the Charging Collar, or use a new Adhesive Patch to place the Charger back into the fully aligned position.*

Note: *Moving around while charging is acceptable, but be aware that the Charger must stay centered over the Stimulator for proper charging. Excessive movement may cause the Charger and Stimulator to become misaligned.*

4. When the Charger emits a distinct double beep, press the power button to turn off the Charger and check the Stimulator's battery with the Remote Control.
5. If the Stimulator is fully charged, remove the Charging Collar or Adhesive Patch from your body.

Note: *Do not confuse the end of charge signal (a distinct double beep) with repeated beeping indicating misalignment.*

6. Separate the Charger from the Charging Collar or Adhesive Patch.

Set aside the Charging Collar or discard the Adhesive Patch.

7. Return the Charger to the Base Station.

Tips for Properly Aligning the Charger

If you are having trouble properly aligning the Charger or are experiencing longer than normal charging times, you can use the following procedure to help you properly align the Charger.

1. Lightly press on your skin until you find the implanted Stimulator.
2. Press the Power Button on the Charger. The Charger will begin beeping repeatedly to signal that it is searching for the Stimulator.
3. Place the Charger to the left of the Stimulator.
4. Slowly move the Charger to the right, towards the Stimulator.
5. Stop moving the Charger when it stops beeping.
6. Make a mark on your skin with a soft-tipped marker at the right edge of the Charger (Figure 5).
7. Place the Charger to the right of the Stimulator.
8. Slowly move the Charger to the left, towards the Stimulator.
9. Stop moving the Charger when it stops beeping.
10. Make a mark on your skin at the left edge of the Charger (Figure 6).



Figure 5. Right Edge Alignment of Charger



Figure 6. Left Edge Alignment of Charger

11. Place the Charger above the Stimulator.
12. Slowly move the Charger down, towards the Stimulator.
13. Stop moving the Charger when it stops beeping.
14. Make a mark on your skin at the bottom edge of the Charger (Figure 7).
15. Place the Charger below the Stimulator.



Figure 7. Top Edge Alignment of Charger

16. Slowly move the Charger up, towards the Stimulator.
17. Stop moving the Charger when it stops beeping.
18. Make a mark on your skin at the top edge of the Charger (Figure 8).



Figure 8. Bottom Edge Alignment of Charger

The marks on your skin should create a square or crosshair. The center of this crosshair indicates the center of the Stimulator.

19. Now that you have located the center of the Stimulator, properly align the Charger over the Stimulator (Figure 9).



Figure 9. Proper Alignment of Charger

Cleaning Instructions

Cleaning the Charger, Base Station, and Power Supply. The components can be cleaned using alcohol or a mild detergent applied with a cloth or tissue. Residue from soapy detergents should be removed with a damp cloth. Do not use abrasive cleansers for cleaning. Do not clean the Charger, Base Station, or Power Supply while they are connected to a power outlet.

Cleaning the Charging Collar. Hand wash the Charging Collar with mild soap and warm water. Do not machine wash the charging collar. Let the Charging Collar air dry. Be sure to remove the Charger and Counterweight from the Charging Collar before washing the Charging Collar.

Technical Support

There are no user serviceable parts. If you have a specific question or issue, contact your healthcare provider. To contact Boston Scientific for any other reason, use the contact information provided for your locality in the list below.

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Austria

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Istanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Note: Phone numbers and fax numbers may change. For the most current contact information, please refer to our website at <http://www.bostonscientific-international.com/> or write to the following address:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop

Valencia, CA 91355 USA

Ticari Markalar

Tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Garantiler

Boston Scientific Corporation, ürünlerinin güvenilirliklerini ya da işletme kapasitelerini arttırmak için önceden haber vermeksizin ürünlerle ilgili bilgileri değiştirme hakkını saklı tutar.

Çizimler sadece anlatım amaçlıdır.

Ek Bilgiler

Daha fazla talimat ve DBS Sisteminiz hakkında bilgi için uygun *Hastalar için Bilgi Kullanım Talimatlarına* ve *Uzaktan Kumanda El Kitabına* göz atın. Etiket sembollerinin açıklaması için *Etiket Sembolleri* belgesine başvurun.

Şarj Cihazı Sistemi ya da şarj etme süreci için referanslar sadece bir yeniden şarj edilebilir DBS Stimülatörü kullanıldığında geçerlidir.

Boston Scientific ile İletişime Geçme

Boston Scientific ile iletişim kurmak için bu kılavuzun “*Teknik Destek*” bölümüne bakın.

Ürün Model Numaraları

Model Numarası	Ürün Adı
DB-64125	Vercise Şarj Cihazı Sistemi
DB-6300-C	Vercise Şarj Yakası Aksesuarları
DB-6200-C	Vercise Şarj Yakası, Küçük
DB-6100-C	Vercise Şarj Yakası, Orta
NM-6350	Yapıştırıcı Kiti
NM-5312	Şarj Cihazı
NM-5305	Ana İstasyon
NM-6305	Güç Kaynağı ve Şarj Cihazı için Adaptör (AB)

İçindekiler

Giriş	23
Şarj Sisteminin Kullanılması	24
Kullanıma Hazırlık	26
Şarj Cihazını Şarj Etme	27
Şarj Cihazı Sesli Uyarılarını Anlamak	29
Stimülatörünüzün Şarj Edilmesi	30
Şarj Yakasının Kullanılması	31
Yapışkan Yamanın Kullanımı	33
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak	34
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak İçin İpuçları	36
Temizlik Talimatları	38
Teknik Destek	39

Bu sayfa özellikle boş bırakılmıştır.

Giriş

Boston Scientific Derin Beyin Stimülasyon (DBS) Sistemi, beyindeki yapıları küçük elektriksel pulslar ile stimüle eden tersine çevrilebilir bir tedavi sağlar. Boston Scientific DBS Sistemi, düzenli olarak yeniden şarj edilmeyi gerektiren şarj edilebilir bir Stimülatör içerir. Şarj Cihazı Sistemi, gerektiğinde Stimülatör pilini şarj etmenizi sağlar.

Stimülatör için Şarj Cihazı Sistemi; Şarj Cihazı, Ana İstasyon ve Güç Kaynağından oluşur. Şarj Cihazı Sistemi ayrıca Şarj Cihazını Stimülatör üzerinde tutan bir Şarj Yakası içerir.

Bu kılavuzda, Stimülatörünüzü şarj etme ile ilgili talimatlar sunulmaktadır. Bu ve diğer Boston Scientific kılavuzlarınızı tamamen okumanızı tavsiye ederiz. Eğer bir sorunuz veya bu kılavuzda anlayamadığınız herhangi bir şey varsa Teknik Destek ile iletişim kurun.

Şarj Sisteminin Kullanılması

Günlük olarak 5 - 30 dakika arası veya periyodik olarak her 1 - 2 haftada bir 30 dakika - 4 saat arası şarj etmeniz beklenmektedir. Yeniden şarj etme rutininiz stimülasyon parametrelerinize göre değişir. Bazı stimülasyon ayarları daha sık şarj etmeyi gerektirebilir. Boston Scientific sizin programınıza ve yaşam tarzınıza uyan stimülasyonu sağlayan yeterli şarj rutin işlemini tavsiye eder.

Şarj rutininizi geliştirmek dört faktör arasında dengeyi bulmaktır:

- Etkili tedavi için ne kadar enerji gerektiği deneyimi
- Ne kadar sıklıkla şarj edeceğiniz
- Ne kadar süre şarj edeceğiniz
- Size özel programı nasıl yönetmek istediğiniz

Boston Scientific DBS Sisteminin programlama yazılımı, hekiminize şarj sıklığıyla ilgili tavsiyede bulunur. Bu tahmin, programlanmış enerji çıkış düzeyinde 7 gün 24 saatlik stimülasyonu dikkate alarak belirlenir. Bu önerileri uygulayabildiğiniz gibi, siz ve doktorunuz sizin programınıza en uygun şarj rutin işlemini geliştirebilirsiniz.

Uzaktan Kumanda, Ana ekranda kolay anlaşılır bir Stimülatör pil göstergesi ve pilin durumu hakkında sizi bilgilendiren mesajlar sağlar. Uzaktan Kumanda düşük pil uyarısı verdiğinde, Stimülatörün olabildiğince kısa sürede yeniden şarj edilmesi gerekir. Stimülatörün şarj edilememesi stimülasyon kaybına neden olabilir. Stimülasyon durduktan sonra, Stimülatör yeteri kadar şarj edilene kadar Stimülatör ile iletişim de kesilecektir. Daha fazla bilgi için *Uzaktan Kumanda El Kitabınıza* göz atın.

Şarj edilebilir Stimülâtör pilinin en az beş yıl hizmet vermesi gerekir. Birçok durumda Stimülâtör pilinin en az 25 yıl hizmet vermesi gerekir. Pil ömrü, stimülasyon ayarlarına ve şartlarına bağlıdır.

Stimülâtörün içindeki pil, zamanla ve tekrarlanan şarjlarla tamamen dolma yeteneğini kaybedecektir. Sonuç olarak Stimülâtör daha sık aralıklarla şarja gereksinim duyabilir. Stimülâtör artık rutin olarak şarj edilerek kullanılamıyorsa yenisiyle değiştirilmelidir.

Kullanıma Hazırlık

DB-64125 Vercise Şarj Cihazı Sisteminize dahil olan tüm bileşenleri alıp almadığınızı kontrol edin (bkz. Tablo 1). Eksik bir şey varsa yenisini temin etmek üzere için Teknik Destek ile iletişim kurun.

Tablo 1: Vercise Şarj Cihazı Sisteminin Bileşenleri



Etiket	Açıklama
A	Şarj Yakası (2)
B	Ana İstasyon (1)
C	Güç Kaynağı (1) ve Adaptör (1)
D	Karşı Ağırlık (1)
E	Şarj Cihazı (1)
F	Şarj Cihazı Ara Parçası (1)

Ayrıca, sağlık uzmanınızdan Hasta Kimlik Kartınızı aldığınızdan emin olun.

Şarj Cihazını Şarj Etme

Şarj Cihazınızda, Stimülatör pilinizi şarj etmek için kullanılan şarj edilebilir bir pil bulunur (bkz. Tablo 2).

Dikkat Edilecek Hususlar:

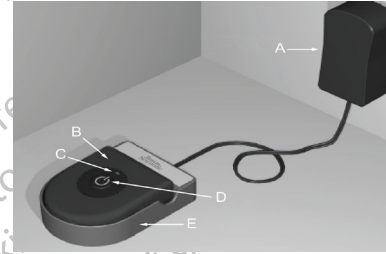
- Şarj Cihazı Sisteminin kuru tutun. Neme maruz kalmaması gereklidir.
- Şarj Cihazını, ürünle birlikte verilen Ana İstasyon dışında başka bir cihaza bağlamayın.
- Aygıtın hasar görmesini önlemek için Şarj Cihazı Sisteminin evcil hayvan, haşere ve çocuklardan uzak tutun.

Şarj Cihazını şarj etmek:

1. Ana İstasyonu açık, düz bir yüzeye yerleştirmenize ve Şarj Cihazı Sisteminin suya ya da doğrudan ısıya maruz kalmamasına olanak tanıyan uygun bir elektrik prizi bulun.
2. Güç Kaynağını standart bir AC duvar prizine bağlayın.
3. Güç Kaynağını Ana İstasyona bağlayın.
4. Şarj Cihazını, güç düğmesi yukarıya bakaçak şekilde Ana İstasyona yerleştirin.

Not: Ana İstasyon her zaman bir enerji çıkışına bağlı olacak şekilde tasarlanmıştır. Kullanılmadığı zaman, Şarj Cihazını Ana İstasyon üzerinde bırakın, böylece her an şarj etmeye hazır olur.

Tablo 2: Vercise Şarj Cihazı Sistemi Bileşenleri



Etiket	Açıklama
A	Güç Kaynağı
B	Şarj Cihazı
C	Gösterge Işığı
D	Güç Düğmesi
E	Ana İstasyon

Şarj Cihazının gösterge ışığı yeşil olduğunda Şarj Cihazı Stimülatörünüzü tam olarak şarj etmeye hazırdır. Eğer gösterge ışığı sarıysa, Şarj Cihazı Stimülatörü kısmen şarj edebilir. Gösterge ışığı sarı olduğunda Şarj Cihazı kullanılabilir olsa da Stimülatörünüzü tam olarak şarj edemeyebilir ve normalden daha kısa sürede şarj etmeniz gerekebilir.

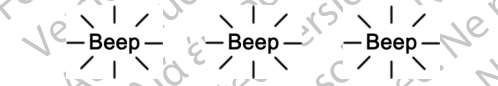
Şarj Cihazı Gösterge Işığı	Açıklama
Yeşil	Şarj Cihazı tam olarak şarj edilmiştir ve Stimülatörü şarj etmeye hazırdır.
Sarı	Şarj Cihazı kısmen şarj edilmiştir. Şarj Cihazı hala kullanılabilir, ancak Stimülatörü tam olarak şarj edemeyebilir. Şarj Cihazını tam şarj etmek için, Ana İstasyona yerleştirin.
Kapalı	Şarj Cihazı kapalıdır – veya – Şarj Cihazının pili boşalmıştır. Eğer açma/kapama düğmesine bastığınızda Şarj Cihazı açılmıyorsa Şarj Cihazını Ana İstasyona yerleştirip şarj edin.

Şarj Cihazı PİL Kullanım Ömrü

Şarj Cihazı pilinin tipik kullanım ömrü 500 şarj döngüsüdür.

Şarj Cihazı Sesli Uyarılarını Anlamak

Şarj Cihazı sizi özel durumlara karşı uyarmak için farklı sesler çıkarır. Stimülatörünüzü şarj etmeye başlamadan önce, bu sesleri anlamanız önemlidir. Aşağıdaki çizelge hangi sesin ne anlama geldiğini açıklar.

Ses	Açıklama
	Tekrarlayan Tek Bip Sesi Şarj Cihazı Stimülatörünüzü arıyor ve Stimülatöre uygun bir şekilde ayarlanmamıştır. Şarj Cihazını, bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak” bölümünde gösterildiği şekilde hizalayın.
	Tekrarlayan Çift Bip Sesi Şarj Cihazı Stimülatör pilini tam doldurmuştur. Şarj Cihazını kapatın ve Ana İstasyona geri götürün.

Stimülatörünüzün Şarj Edilmesi

Şarj ederken, Şarj Cihazını Stimülatörün üzerinde tutmak için Şarj Yakası veya Yapışkan Yama ile birlikte kullanmanız gereklidir. Yapışkan Yamalar birçok hassas cilt tipine göre reaktif olmayan ve Lateks içermeyen doğal malzemeden yapılmıştır.

UYARILAR:

- Uyurken şarj etmeyin. Aksi halde yanığa neden olabilir.
- Şarj Cihazı şarj sırasında ısınabilir. Bu nedenle dikkatle kullanılmalıdır.
- Şarj sırasında Şarj Yakası veya Yapışkan Yamanın kullanılmaması yanığa neden olabilir. Eğer ağrı veya rahatsızlık hissedilirse, şarj işlemini durdurun ve sağlık uzmanınız ile iletişim kurun.

Şarj Yakasının Kullanılması

İki farklı Şarj Yakası uzunluğu vardır (Küçük ve Orta). Farklı boyutta bir Şarj Yakası ya da yedek bir Şarj Yakası siparişi vermeniz gerekirse Teknik Destek ile iletişim kurun.

1. Gösterge ışığı yeşil ise Şarj Cihazını Ana İstasyondan kaldırın.

Not: Şarj Cihazı Ana İstasyondan kaldırıldıktan sonra Şarj Cihazı gösterge ışığı, Şarj Cihazının hazır olma durumundan bağımsız olarak sönecektir.

2. Sağlık uzmanınız tarafından önerildiyse, Şarj Cihazı Ara parçasını cebin arkasına yerleştirin (Şekil 1).
3. Şarj Cihazını, güç düğmesi üste gelecek şekilde Şarj Yakasının üzerindeki uygun cebe yerleştirin (Şekil 1). Eğer Stimülatörünüz göğsünüzün sağ tarafında ise, Şarj Cihazını sağ cebe yerleştirin. Eğer Stimülatörünüz göğsünüzün sol tarafında ise, Şarj Cihazını sol cebe yerleştirin.
4. Şarj Cihazı Ara Parçası kullanmanız önerildiyse, parçanın Şarj Cihazı ile cebin arka tarafı arasında olduğundan emin olun (Şekil 1).
5. Karşı Ağırlığı Şarj Cihazının karşısındaki cebe yerleştirin.



Şekil 1. Şarj Cihazı ve Şarj Cihazı Ara Parçasını Cebe Yerleştirme

6. Şarj Yakasını gösterildiği gibi, cepler üste gelecek şekilde boynunuza koyun (Şekil 2).
7. En iyi şarj sonuçları için Şarj Cihazının Stimülör üzerinde tam ortalandığından emin olun. Şarj Cihazı ortalanmadı ise şarj süresi uzayabilir. Şarj Cihazını Stimülörün üzerinde doğru şekilde ortalandığınızdan emin olmak için bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak” ve “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak İçin İpuçları” bölümlerine bakın. Stimülötörünüzü ilk kez şarj ediyorsanız her iki bölümdeki yönergeleri takip etmeniz önerilir.
8. Eğer Şarj Cihazı Stimülör üzerinde tam ortalanmadı ise, Şarj Yakasının uzunluğunu kayışları kullanarak ayarlamak zorunda kalabilirsiniz. Şarj etme işlemi sırasında, Şarj Cihazının Stimülör üzerinde hizalanmış olduğunu ara sıra kontrol etmeniz önerilir.

Not: Şarj Yakası giysinin altına veya üzerine yerleştirilebilir. Şarj ederken, Şarj Cihazının çevresindeki hava akımını engelleyecek şekilde çok kalın veya dar kıyafetler giymemelisiniz.

Not: Şarj Yakasını ıslak veya nemli iken kullanmayın.

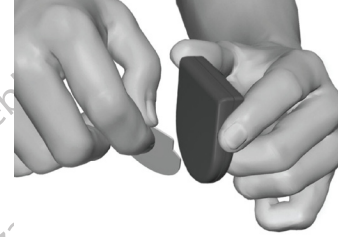


Şekil 2. Boyun Üzerine Yerleştirilmiş Şarj Yakası

Yapışkan Yamanın Kullanımı

1. Gösterge ışığı yeşil ise Şarj Cihazını Ana İstasyondan kaldırın.

Not: Şarj Cihazı Ana İstasyondan kaldırıldıktan sonra Şarj Cihazı gösterge ışığı, Şarj Cihazının hazır olma durumundan bağımsız olarak sönecektir.



2. Yapışkan Yamayı, yamadan şeridi çıkararak mavi çizgili beyaz tarafı Şarj Cihazının arka tarafına gelecek şekilde Şarj Cihazının arka yüzüne uygulayın (Şekil 3).

Şekil 3. Yapışkan Yamadan Şeridi Soyarak Çıkarın

3. Yapışkandan cilt tarafı bej kaplamayı kaldırın (bir kerede yapıştırılmalı).
4. En iyi şarj sonuçları için Şarj Cihazının Stimülatör üzerinde tam ortalandığından emin olun. Şarj Cihazı ortalanmadı ise şarj süresi uzayabilir. Şarj Cihazını Stimülatörün üzerinde doğru şekilde ortalandığından emin olmak için bu kılavuzun "Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak" ve "Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak İçin İpuçları" bölümlerine bakın. Stimülatörünüzü ilk kez şarj ediyorsanız her iki bölümdeki yönergeleri takip etmeniz önerilir.

Not: Şarj Cihazını doğrudan cilt üzerine koymayın (örneğin, Yapışkan Yama olmadan).

Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak

1. Güç düğmesine basın. Gösterge ışığı tekrar yanacaktır ve Şarj Cihazı, tekrarlayan bir şekilde bip sesi çıkararak Stimülatörü aradığını belirtecektir.
2. Şarj Cihazını Stimülatör üzerine yerleştirin.

Şarj Cihazı Stimülatör ile kısmen hizalandıysa bip sesi duracaktır. Optimal şarj için, Şarj Cihazının Stimülatör üzerinde tam ortalandığından emin olun (Şekil 4).

Şarj Cihazı tam olarak Stimülatör ile aynı hizada değilse şarj süresi uzayabilir. Şarj Cihazını Stimülatör üzerinde tam olarak hizalamak için Şarj Cihazının alt eğrisini Stimülatörün alt eğrisinin 1 cm aşağısına yerleştirin.

Şarj Cihazını doğru şekilde hizalama konusunda sorun yaşıyorsanız veya şarj işlemi normalden daha uzun sürüyorsa bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak İçin İpuçları” bölümüne bakın.



Şekil 4. Şarj Cihazını Stimülatör Üzerine Yerleştirin

3. Şarj Yakasını hizalayarak ya da yapıştırıcıyı Stimülatör üzerinden deriye bastırarak Şarj Cihazını Stimülatör üzerine sabitleyin.

Not: Şarj Yakası hizanın dışına çıktıysa ya da yapışkan yama kazara yanlış yere yapıştıysa Şarj Cihazı tekrar biplemeye başlar. Şarj Yakasını yeniden hizalayın ya da Şarj Cihazını yeniden tam olarak hizalanmış konuma getirmek için yeni bir Yapışkan Yama kullanın.

Not: Şarj olurken dolaşmak mümkündür ancak uygun şarj için Şarj Cihazı Stimülatörün üzerinde tam ortada olmaya devam etmelidir. Fazla hareket Şarj Cihazı ve Stimülatörün hizasının bozulması neden olabilir.

4. Şarj Cihazı farklı bir çift bip sesi çıkarırsa güç düğmesine basarak Şarj Cihazını kapatın ve Uzaktan Kumanda ile Stimülatörün pilini kontrol edin.

5. Eğer Stimülatör tam olarak şarj edildi ise, Şarj Yakasını veya Yapışkan Yamayı vücudunuzdan çıkarın.

Not: Şarj sonu sinyali (farklı çift bip sesi) ile yanlış hizalamayı belirten tekrarlayan bip sesini karıştırmayın.

6. Şarj Cihazını Şarj Yakasından veya Yapışkan Yamadan ayırın.

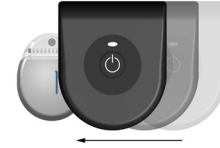
Şarj Yakasını kenara koyun veya Yapışkan Yamayı atın.

7. Şarj Cihazını Ana İstasyona getirin.

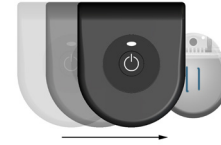
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak İçin İpuçları

Şarj Cihazını uygun şekilde hizalama konusunda sorun yaşıyorsanız veya şarj işlemi normalden daha uzun sürüyorsa, şarj cihazını doğru şekilde hizalamanıza yardımcı olacak aşağıdaki prosedürü kullanabilirsiniz.

1. İmplant edilmiş Stimülatörü bulana kadar hafifçe derinize bastırın.
2. Şarj Cihazı üzerindeki Güç Düğmesine basın. Şarj Cihazı, Stimülatörü aradığını belirterek tekrarlayan bir şekilde bip sesi çıkaracaktır.
3. Şarj Cihazını Stimülatörün soluna yerleştirin.
4. Şarj Cihazını yavaşça sağa, Stimülatöre doğru taşıyın.
5. Şarj Cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
6. Yumuşak bir işaretleyici ile deriniz üzerine, Şarj Cihazının sağ kenarına bir işaret koyun (Şekil 5).
7. Şarj Cihazını Stimülatörün sağına yerleştirin.
8. Şarj Cihazını yavaşça sola, Stimülatöre doğru taşıyın.
9. Şarj Cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
10. Deriniz üzerine, Şarj Cihazının sol kenarına bir işaret koyun (Şekil 6).



Şekil 5. Şarj Cihazının Sağ Kenar Hizalaması



Şekil 6. Şarj Cihazının Sol Kenar Hizalaması

11. Şarj Cihazını Stimülatörün üzerine yerleştirin.
 12. Yavaşça Şarj Cihazını aşağı, Stimülatöre doğru taşıyın.
 13. Şarj Cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
 14. Deriniz üzerine, Şarj Cihazının alt kenarına bir işaret koyun (Şekil 7).
 15. Şarj Cihazını Stimülatörün altına yerleştirin.
 16. Yavaşça Şarj Cihazını yukarı, Stimülatöre doğru taşıyın.
 17. Şarj Cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
 18. Deriniz üzerine, Şarj Cihazının üst kenarına bir işaret koyun (Şekil 8).
- Derinizin üzerindeki işaretler bir kare veya artı şekli oluşturmalıdır. Artı işaretinin merkezi Stimülatörün merkezini belirtir.
19. Stimülatörün merkezini belirlediniz; Şarj Cihazını Stimülatör üzerinde doğru şekilde hizalayın (Şekil 9).



Şekil 7. Şarj Cihazının Üst Kenar Hizalaması



Şekil 8. Şarj Cihazının Alt Kenar Hizalaması



Şekil 9. Şarj Cihazının Doğru Hizalaması

Temizlik Talimatları

Şarj Cihazının, Ana İstasyonun ve Güç Kaynağının Temizlenmesi. Bileşenler alkol ya da hafif bir deterjan dökülmüş olan bir bez veya kağıt mendil kullanılarak temizlenebilir. Sabunlu deterjanlardan kalanlar nemli bir bezle temizlenebilir. Temizlik için aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Şarj Cihazını, Ana İstasyonu ve Güç Kaynağını bir enerji çıkışına bağlıken temizlemeyin.

Şarj Yakasının Temizlenmesi. Şarj Yakasını, yumuşak sabun ve ılık su ile elde yıkayın. Şarj yakasını makinede yıkamayın. Şarj Yakasını hava ile kurutun. Şarj Yakasını yıkamadan önce, Şarj Cihazını ve Karşı Ağırlığı Şarj Yakasından çıkardığınızdan emin olun.

Teknik Destek

Kullanıcı tarafından servis hizmeti uygulanabilecek parça yoktur. Özel bir soru veya sorunuz varsa sağlık hizmeti sağlayıcınız ile iletişim kurun. Boston Scientific'e başka bir nedenle başvurmak üzere bulunduğunuz bölge için aşağıda verilmiş olan iletişim bilgilerini kullanın.

Arjantin

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Avustralya / Yeni Zelanda

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Avusturya

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkanlar

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belçika

T: 080094 494 F: 080093 343

Brezilya

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaristan

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Kanada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Şili

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

Çin – Pekin

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

Çin – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

Çin – Şanghay

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Kolombiya

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Çek Cumhuriyeti

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Danimarka

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finlandiya

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

Fransa

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Almanya

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Yunanistan

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Macaristan

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

Hindistan – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

Hindistan – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

Hindistan – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

Hindistan – Bombay

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

İtalya

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Kore

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malezya

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Meksika

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Orta Doğu / Körfez / Kuzey Afrika

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

Hollanda

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norveç

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Filipinler

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Polonya

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portekiz

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapur

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

Güney Afrika

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

İspanya

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

İsveç

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

İsviçre

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Tayvan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Tayland

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Türkiye – İstanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

İngiltere ve İrlanda

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Not: Telefon ve faks numaraları değişebilir. En güncel iletişim bilgileri için lütfen <http://www.bostonscientific-international.com/> adresindeki web sitemize bakın veya şu adrese yazın:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Товарные знаки

Все товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Гарантии

Компания Boston Scientific Corporation оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять информацию, относящуюся к изделиям компании, с целью повышения их надежности или эксплуатационных возможностей.

Рисунки приведены только в качестве иллюстраций.

Дополнительная информация

Дополнительную информацию о системе GCM, а также подробные инструкции см. в разделе «Информация для пациентов» Указаний по использованию и в Справочнике по пути дистанционного управления. Описание символов маркировки см. в документе Маркировочные символы.

Справочные материалы по системе зарядки или процессу зарядки применимы только при использовании перезаряжаемого устройства GCM.

Как связаться с Boston Scientific

Контактную информацию компании Boston Scientific см. в разделе «Техническая поддержка» этого руководства.

Номера моделей продукции

Номер модели	Название продукта
DB-64125	Система зарядки Vercise
DB-6300-C	Принадлежности воротника для зарядки Vercise
DB-6200-C	Воротник для зарядки Vercise, малый
DB-6100-C	Воротник для зарядки Vercise, средний
NM-6350	Комплект липких накладок
NM-5312	Зарядное устройство
NM-5305	Базовая станция
NM-6305	Источник питания и адаптер для зарядного устройства (для стран Европы)

Содержание

Введение	45
Использование системы зарядки	46
Подготовка устройства	48
Зарядка зарядного устройства	49
Общая информация о звуковых сигналах тревоги зарядного устройства	52
Зарядка стимулятора	53
Использование воротника для зарядки	54
Использование липкой наклейки	56
Надлежащее расположение зарядного устройства	57
Советы по надлежащему размещению зарядного устройства	59
Инструкции по очистке	62
Техническая поддержка	63

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Введение

Система для глубокой стимуляции мозга (ГСМ) компании Boston Scientific используется в целях обратимой терапии, предполагающей воздействие на отдельные участки мозга с помощью слабых электрических сигналов. В систему ГСМ от Boston Scientific входит перезаряжаемый стимулятор. Система зарядки позволяет при необходимости перезаряжать батарею стимулятора.

Система зарядки для стимулятора состоит из зарядного устройства, базовой станции и блока питания. Кроме того, в систему зарядки входит воротник для зарядки, который удерживает зарядное устройство над стимулятором.

В этом руководстве вы найдете инструкции по зарядке стимулятора. Рекомендуем полностью прочесть это и другие руководства Boston Scientific. Если у вас возникли какие-либо вопросы или вы нуждаетесь в пояснении какой-либо информации, содержащейся в этом руководстве, обратитесь в службу технической поддержки.

Использование системы зарядки

Заряжать устройство следует ежедневно в течение 5–30 минут в сутки или периодически в течение 0,5–4 часов через каждые 1–2 недели. Необходимость в зарядке зависит от ваших параметров стимуляции. При определенных настройках стимуляции потребуются более частая зарядка. Компания Boston Scientific рекомендует заряжать устройство в соответствии с вашим распорядком дня и образом жизни, поддерживая достаточный уровень заряда для выполнения стимуляции.

При создании графика зарядки необходимо найти правильный баланс между следующими четырьмя факторами:

- количеством энергии, необходимым для эффективной терапии;
- желательной частотой перезарядки;
- желательной длительностью перезарядки;
- желательным распорядком дня.

Программное обеспечение для программирования системы ГСМ Boston Scientific предоставляет вашему врачу традиционные рекомендации относительно частоты зарядки. При этом считается, что стимуляция выполняется 24 часа в сутки, 7 дней в неделю с запрограммированным уровнем стимуляции. Вы можете не следовать этим рекомендациям, в таком случае вам вместе с врачом необходимо создать подходящий график зарядки, который наилучшим образом впишется в ваш распорядок дня.

На начальном экране пульта дистанционного управления отображается наглядный индикатор заряда батареи стимулятора, а также сообщения, информирующие вас о состоянии заряда батареи. Если пульт дистанционного управления показывает низкий заряд батареи, необходимо как можно быстрее перезарядить стимулятор.

Если стимулятор не будет заряжен, это может привести к остановке стимуляции. После остановки стимуляции прекратится также и взаимодействие со стимулятором до его полной зарядки. Подробнее см. в *руководстве для пульта дистанционного управления*.

Перезаряжаемая батарея стимулятора должна обеспечить как минимум пять лет службы. Во многих случаях батарея стимулятора должна обеспечить как минимум 25 лет службы. Срок службы батареи зависит от настроек и условий стимуляции.

С течением времени и после повторных зарядок батарея стимулятора утратит способность восстанавливать свою полную емкость. В результате стимулятор может требовать более частой зарядки. Когда стимуляция при обычной зарядке станет невозможной, потребуется замена стимулятора.

Подготовка устройства

Убедитесь, что вы получили все компоненты комплекта системы зарядки DB-64125 Vercise (см. Таблица 1). Если какой-либо компонент отсутствует, обращайтесь в отдел технической поддержки.

Таблица 1: Компоненты системы зарядки Vercise



Маркировка	Описание
A	Воротник для зарядки (2 шт.)
B	Базовая станция (1 шт.)
C	Источник питания (1 шт.) и адаптер (1 шт.)
D	Противовес (1 шт.)
E	Зарядное устройство (1 шт.)
F	Прокладка для зарядного устройства (1 шт.)

Также убедитесь в том, что ваш лечащий врач предоставил вам идентификационную карту пациента.

Зарядка зарядного устройства

Зарядное устройство содержит перезаряжаемую батарею, которая используется для зарядки батареи стимулятора (см. Таблица 2).

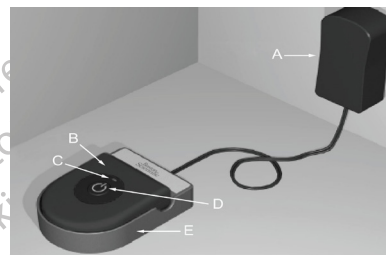
Предостережения

- Храните систему зарядки в сухом месте. Она не должна подвергаться воздействию влаги.
- Не подключайте зарядное устройство к любому другому устройству, кроме базовой станции, в комплекте с которой оно поставляется.
- Во избежание повреждения устройства храните систему зарядки вдали от домашних животных, насекомых-вредителей и детей.

Чтобы зарядить зарядное устройство:

1. Найдите удобную электрическую розетку, возле которой есть ровная свободная поверхность и где компоненты системы зарядки не будут подвергаться воздействию влаги или прямого нагрева.
2. Подключите к ней источник питания.

Таблица 2: Компоненты системы зарядного устройства Vercise



Маркировка	Описание
A	Источник питания
B	Зарядное устройство
C	Световой индикатор
D	Кнопка питания
E	Базовая станция

3. Подключите источник питания к базовой станции.
4. Установите зарядное устройство на базовую станцию кнопкой питания вверх.

Примечание. Базовая станция рассчитана на постоянное подключение к розетке электросети. Если зарядное устройство не используется, храните его на базовой станции, чтобы оно всегда было готово к зарядке стимулятора.

Зеленый сигнал светового индикатора означает, что зарядное устройство заряжено и готово к полной зарядке стимулятора. Если горит желтый индикатор, зарядное устройство сможет зарядить стимулятор лишь частично. Зарядное устройство можно использовать, но оно может не восстановить полный заряд стимулятора, и вам потребуется зарядить стимулятор раньше, чем обычно.

Зарядное устройство Световой индикатор	Описание
Зеленый	Зарядное устройство полностью заряжено и готово к зарядке стимулятора.
Желтый	Зарядное устройство частично заряжено. Зарядное устройство можно использовать, но его заряда может не хватить для полной зарядки стимулятора. Чтобы зарядить зарядное устройство полностью, поместите его на базовую станцию.
Выкл.	Зарядное устройство выключено, или батарея полностью разряжена. Если при нажатии кнопки питания зарядное устройство не включается, поместите зарядное устройство на базовую станцию для зарядки.

Срок службы батареи зарядного устройства

Как правило, батарея зарядного устройства выдерживает 500 циклов зарядки.

Общая информация о звуковых сигналах тревоги зарядного устройства

Для предупреждения об определенных ситуациях зарядное устройство издает различные звуковые сигналы. Перед началом зарядки стимулятора важно узнать их значение. В следующей таблице приведены значения всех звуковых сигналов.

Звуковой сигнал	Описание
	Повторяющийся одиночный сигнал Зарядное устройство выполняет поиск стимулятора и неправильно совмещено со стимулятором. Расположите зарядное устройство в соответствии с инструкциями в разделе <i>“Надлежащее расположение зарядного устройства”</i> этого руководства.
	Повторяющийся двойной сигнал Зарядное устройство полностью зарядило батарею стимулятора. Выключите зарядное устройство и установите его на базовую станцию.

Зарядка стимулятора

Для удержания зарядного устройства над стимулятором во время зарядки вместе с зарядным устройством необходимо использовать воротник для зарядки или липкую накладку. Липкие наклейки изготовлены из инертного и не содержащего латекс материала, подходящего для большинства чувствительных типов кожи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не производите зарядку во время сна. Это может привести к ожогу.
- Во время зарядки зарядное устройство может нагреваться. Обращайтесь с ним аккуратно.
- Если во время зарядки не будет использован воротник для зарядки или липкая накладка, это может привести к ожогу. Если вы испытываете боль или дискомфорт, прекратите зарядку и обратитесь к вашему лечащему врачу.

Использование воротника для зарядки

Доступны две длины воротника для зарядки (малый и средний). Если нужно заказать воротник для зарядки другого размера или запасной воротник для зарядки, обратитесь в службу технической поддержки.

1. Когда начнет светиться зеленый индикатор, уберите зарядное устройство с базовой станции.

Примечание. После снятия зарядного устройства с базовой станции световой индикатор потухнет независимо от статуса готовности зарядного устройства.

2. Если ваш лечащий врач предоставил вам соответствующие инструкции, поместите прокладку для зарядного устройства в заднюю часть кармана (Рисунок 1).

3. Поместите зарядное устройство в соответствующий карман воротника для зарядки кнопкой питания наружу (Рисунок 1). Если стимулятор установлен в правой части вашей груди, вставьте зарядное устройство в правый карман. Если стимулятор установлен в левой части груди, вставьте зарядное устройство в левый карман.

4. Если вас проинструктировали использовать прокладку для зарядного устройства, убедитесь в том, что она находится между зарядным устройством и задней стороной кармана (Рисунок 1).
5. Вставьте противовес в карман, противоположный карману с зарядным устройством.



Рисунок 1. Размещение зарядного устройства и прокладки для зарядного устройства в кармане

6. Наденьте воротник для зарядки на шею карманами наружу (Рисунок 2).

7. Для достижения лучших результатов зарядки размещайте зарядное устройство точно над центром стимулятора. Если зарядное устройство расположено не по центру, время зарядки может увеличиться. См. разделы “Надлежащее расположение зарядного устройства” и “Советы по надлежащему размещению зарядного устройства” этого руководства, чтобы обеспечить расположение зарядного устройства над центром стимулятора. При первой зарядке стимулятора рекомендуется выполнить инструкции, приведенные в обоих разделах.

8. Если зарядное устройство не расположено над центром стимулятора, вам может понадобиться отрегулировать длину воротника для зарядки с помощью ремешков. Рекомендуется периодически проверять расположение зарядного устройства над стимулятором во время сеанса зарядки.



Рисунок 2. Размещение воротника для зарядки на шее

Примечание. Воротник для зарядки можно помещать под одеждой или на нее. Во время зарядки не следует надевать облегающую или тяжелую одежду поверх зарядного устройства, чтобы обеспечить движение воздуха вокруг зарядного устройства.

Примечание. Запрещается использовать воротник для зарядки, если он влажный или мокрый.

Использование липкой накладки

1. Когда начнет светиться зеленый индикатор, уберите зарядное устройство с базовой станции.

Примечание. После снятия зарядного устройства с базовой станции световой индикатор потухнет независимо от статуса готовности зарядного устройства.

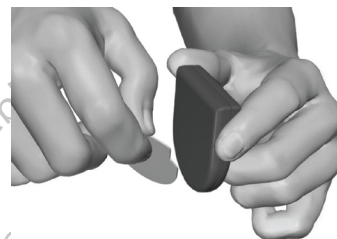


Рисунок 3. Снятие прозрачного слоя с липкой накладки

2. Прикрепите липкую накладку к задней стороне зарядного устройства, отклеив от накладки прозрачное защитное покрытие и прикрепив ее белой стороной с голубой полоской к задней стороне зарядного устройства (Рисунок 3).
3. Снимите бежевый защитный материал со стороны накладки, которая крепится к коже (накладка пригодна только для одноразового использования).
4. Для достижения лучших результатов зарядки размещайте зарядное устройство точно над центром стимулятора. Если зарядное устройство расположено не по центру, время зарядки может увеличиться. См. разделы “Надлежащее расположение зарядного устройства” и “Советы по надлежащему размещению зарядного устройства” этого руководства, чтобы обеспечить расположение зарядного устройства над центром стимулятора. При первой зарядке стимулятора рекомендуется выполнить инструкции, приведенные в обоих разделах.

Примечание. Не прикладывайте зарядное устройство непосредственно к коже (например, без липкой накладки).

Надлежащее расположение зарядного устройства

1. Нажмите кнопку питания. Световой индикатор снова загорится, а зарядное устройство начнет издавать повторяющийся звуковой сигнал, означающий поиск стимулятора.
2. Расположите зарядное устройство над стимулятором.

Когда зарядное устройство будет частично совмещено со стимулятором, звуковые сигналы прекратятся. Для достижения оптимальных результатов зарядки размещайте зарядное устройство точно над центром стимулятора (Рисунок 4).

Если зарядное устройство будет не полностью совмещено со стимулятором, время зарядки может увеличиться. Чтобы полностью совместить зарядное устройство со стимулятором, необходимо разместить его таким образом, чтобы нижний изгиб зарядного устройства был расположен приблизительно на 1 см ниже нижнего изгиба стимулятора, как изображено на рисунке.

Если у вас не получается разместить зарядное устройство надлежащим образом или время зарядки превышает стандартное, см. раздел “Советы по надлежащему размещению зарядного устройства” этого руководства.



Рисунок 4. Расположение зарядного устройства над стимулятором

- Закрепите зарядное устройство над стимулятором с помощью воротника для зарядки или прижав липкую накладку к коже над стимулятором.

Примечание. Если воротник для зарядки сместится или липкая накладка будет случайно размещена в неправильном месте, зарядное устройство снова начнет издавать звуковой сигнал. Верните воротник для зарядки на место или используйте новую липкую накладку, чтобы вернуть зарядное устройство в правильное положение.

Примечание. Передвигаться во время зарядки можно, однако для надлежащей зарядки необходимо следить, чтобы зарядное устройство оставалось над центром стимулятора. Излишнее движение может привести к смещению зарядного устройства относительно стимулятора.

- Когда зарядное устройство издаст четкий двойной звуковой сигнал, нажмите кнопку питания, чтобы выключить зарядное устройство, и проверьте батарею стимулятора с помощью пульта дистанционного управления.
- Если стимулятор полностью заряжен, снимите воротник для зарядки или липкую накладку со своего тела.

Примечание. Не перепутайте сигнал окончания зарядки (четкий двойной сигнал) с повторяющимся сигналом, указывающим на смещение.

- Отделите зарядное устройство от воротника для зарядки или липкой наклейки.
Отложите воротник для зарядки или выбросьте липкую накладку.
- Верните зарядное устройство на базовую станцию.

Советы по надлежащему размещению зарядного устройства

Если у вас не получается правильно разместить зарядное устройство или время зарядки превышает стандартное, вы можете воспользоваться следующей процедурой, которая поможет вам разместить зарядное устройство надлежащим образом.

1. Слегка надавите на кожу, чтобы определить положение живленного стимулятора.
2. Нажмите кнопку питания на зарядном устройстве. Зарядное устройство начнет издавать повторяющийся звуковой сигнал, указывающий на выполнение поиска стимулятора.
3. Разместите зарядное устройство слева от стимулятора.
4. Медленно перемещайте зарядное устройство вправо, по направлению к стимулятору.
5. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
6. Маркером с мягким наконечником сделайте отметку на коже, соответствующую правому краю зарядного устройства (Рисунок 5).
7. Разместите зарядное устройство справа от стимулятора.

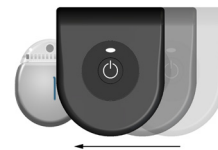


Рисунок 5. Выравнивание зарядного устройства по правому краю



Рисунок 6. Выравнивание зарядного устройства по левому краю

8. Медленно перемещайте зарядное устройство влево по направлению к стимулятору.
9. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
10. Сделайте на коже отметку, соответствующую левому краю зарядного устройства (Рисунок 6).
11. Разместите зарядное устройство над стимулятором.
12. Медленно перемещайте зарядное устройство вниз по направлению к стимулятору.
13. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
14. Сделайте на коже отметку, соответствующую нижнему краю зарядного устройства (Рисунок 7).
15. Разместите зарядное устройство снизу от стимулятора.
16. Медленно перемещайте зарядное устройство вверх по направлению к стимулятору.
17. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.



Рисунок 7. Выравнивание зарядного устройства по верхнему краю



Рисунок 8. Выравнивание зарядного устройства по нижнему краю

18. Сделайте на коже отметку, соответствующую верхнему краю зарядного устройства (Рисунок 8).

Отметки на коже должны образовывать квадрат или перекрестие. Центр этого перекрестия обозначает центр стимулятора.

19. Теперь, когда вы определили центр стимулятора, разместите зарядное устройство точно над стимулятором (Рисунок 9).



Рисунок 9. Правильное расположение зарядного устройства

Инструкции по очистке

Очистка зарядного устройства, базовой станции и источника питания. Компоненты можно очищать с помощью спирта или мягкого моющего средства, нанесенного на тряпку или ткань. Остатки мыльных моющих средств необходимо удалять влажной тканью. Запрещается использовать абразивные средства для чистки. Не выполняйте чистку зарядного устройства, базовой станции или блока питания, если они подключены к электрической розетке.

Очистка воротника для зарядки. Мойте воротник для зарядки вручную, используя мягкое мыло и теплую воду. Запрещается стирать воротник для зарядки в стиральной машине. Сушите воротник для зарядки на воздухе. Перед мытьем воротника для зарядки обязательно выньте из него зарядное устройство и противовес.

Техническая поддержка

Устройство не содержит обслуживаемых пользователем деталей. В случае возникновения конкретных вопросов или проблем обратитесь к вашему лечащему врачу. Если по какой-либо причине вам нужно связаться с компанией Boston Scientific, воспользуйтесь контактной информацией для вашего региона, указанной в списке ниже.

Аргентина

Тел.: +5411 4896 8556 Факс: +5411 4896 8550

Австралия / Новая Зеландия

Тел.: 1800 676 133 Факс: 1800 836 666

Австрия

Тел.: +43 1 60 810 Факс: +43 1 60 810 60

Балканские страны

Тел.: 0030 210 95 37 890 Факс: 0030 210 95 79 836

Бельгия

Тел.: 080094 494 Факс: 080093 343

Бразилия

Тел.: +55 11 5853 2244 Факс: +55 11 5853 2663

Болгария

Тел.: +359 2 986 50 48 Факс: +359 2 986 57 09

Канада

Тел.: +1 888 359 9691 Факс: +1 888 575 7396

Чили

Тел.: +562 445 4904 Факс: +562 445 4915

Китай — Пекин

Тел.: +86 10 8525 1588 Факс: +86 10 8525 1566

Китай — Гуанчжоу

Тел.: +86 20 8767 9791 Факс: +86 20 8767 9789

Китай — Шанхай

Тел.: +86 21 6391 5600 Факс: +86 21 6391 5100

Колумбия

Тел.: +57 1 629 5045 Факс: +57 1 629 5082

Чехия

Тел.: +420 2 3536 2911 Факс: +420 2 3536 4334

Дания

Тел.: 80 30 80 02 Факс: 80 30 80 05

Финляндия

Тел.: 020 762 88 82 Факс: 020 762 88 83

Франция

Тел.: +33(0)1 39 30 97 00 Факс: +33 (0) 1 39 30 97 99

Германия

Тел.: 0800 072 3301 Факс: 0800 072 3319

Греция

Тел.: +30 210 95 42401 Факс: +30 210 95 42420

Гонконг

Тел.: +852 2960 7100 Факс: +852 2563 5276

Венгрия

Тел.: +36 1 456 30 40 Факс: +36 1 456 30 41

Индия — Бангалор

Тел.: +91 80 5112 1104/5 Факс: +91 80 5112 1106

Индия — Ченнаи

Тел.: +91 44 2648 0318 Факс: +91 44 2641 4695

Индия — Дели

Тел.: +91 11 2618 0445/6 Факс: +91 11 2618 1024

Индия — Мумбаи

Тел.: +91 22 5677 8844 Факс: +91 22 2617 2783

Италия

Тел.: +39 010 60 60 1 Факс: +39 010 60 60 200

Корея

Тел.: +82 2 3476 2121 Факс: +82 2 3476 1776

Малайзия

Тел.: +60 3 7957 4266 Факс: +60 3 7957 4866

Мексика

Тел.: +52 55 5687 63 90 Факс: +52 55 5687 62 28

Ближний Восток / страны Персидского залива / Северная Африка

Тел.: +961 1 805 282 Факс: +961 1 805 445

Нидерланды

Тел.: +31 30 602 5555 Факс: +31 30 602 5560

Норвегия

Тел.: 800 104 04 Факс: 800 101 90

Филиппины

Тел.: +63 2 687 3239 Факс: +63 2 687 3047

Польша

Тел.: +48 22 435 1414 Факс: +48 22 435 1410

Португалия

Тел.: +351 21 3801243 Факс: +351 21 3801240

Сингапур

Тел.: +65 6418 8888 Факс: +65 6418 8899

ЮАР

Тел.: +27 11 840 8600 Факс: +27 11 463 6077

Испания

Тел.: +34 901 11 12 15 Факс: +34 902 26 78 66

Швеция

Тел.: 020 65 25 30 Факс: 020 55 25 35

Швейцария

Тел.: 0800 826 786 Факс: 0800 826 787

Тайвань

Тел.: +886 2 2747 7278 Факс: +886 2 2747 7270

Таиланд

Тел.: +66 2 2654 3810 Факс: +66 2 2654 3818

Турция — Стамбул

Тел.: +90 216 464 3666 Факс: +90 216 464 3677

Уругвай

Тел.: +59 82 900 6212 Факс: +59 82 900 6212

Великобритания и Ирландия

Тел.: +44 844 800 4512 Факс: +44 844 800 4513

Венесуэла

Тел.: +58 212 959 8106 Факс: +58 212 959 5328

Примечание. Номера телефонов и факсов могут измениться. Чтобы получить актуальную контактную информацию, посетите наш веб-сайт <http://www.bostonscientific-international.com/> или пишите по следующему адресу:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية ملكية خاصة لمالكها المعنيين.

الضمانات

تحتفظ شركة Boston Scientific Corporation بحق تعديل المعلومات ذات الصلة بمنتجاتها، بدون إخطار مسبق، وذلك لكي تحسن من اعتماديتها، أو سعة التشغيل الخاصة بها.

الرسومات لأغراض التوضيح فقط.

معلومات إضافية

ارجع إلى إرشادات الاستخدام والمعلومات الخاصة بالمرضى وكتيب وحدة التحكم عن بُعد للحصول على إرشادات ومعلومات إضافية حول نظام DBS الخاص بك. ارجع إلى ملحق رموز التسمية للاطلاع على شرح لرموز التسمية.

تنطبق الإشارات إلى نظام الشحن أو عمليات الشحن فقط عند استخدام جهاز تحفيز DBS قابل لإعادة الشحن.

الاتصال بشركة Boston Scientific

للاتصال بشركة Boston Scientific، ارجع "الدعم الفني" إلى قسم في هذا الدليل.

أرقام طُرز المنتجات

رقم الطراز	اسم المنتج
DB-64125	نظام شحن Vercise
DB-6300-C	ملحقات طوق الشحن من Vercise
DB-6200-C	طوق شحن Vercise، صغير
DB-6100-C	طوق شحن Vercise، متوسط
NM-6350	الطقم اللاصق
NM-5312	الشاحن
NM-5305	القاعدة الأساسية
NM-6305	مصدر التيار والمهايئ للشاحن (الاتحاد الأوروبي)

جدول المحتويات

69	مقدمة
70	استخدام نظام الشحن
72	ضبط الجهاز
73	شحن الشاحن
75	التعرُّف على التنبيهات الصوتية للشاحن
76	شحن جهاز التحفيز
77	استخدام طوق الشحن
79	استخدام الرقعة اللاصقة
80	محاذاة الشاحن بشكل مناسب
82	تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح
84	تعليمات التنظيف
85	الدعم الفني

هذه الصفحة متروكة فارغة عن قصد.

مقدمة

يوفر نظام التحفيز العميق للمخ (DBS) من Boston Scientific علاجًا غير قابل للعكس، يحفز الهياكل في المخ من خلال نبضات كهربائية صغيرة. يتضمن نظام Boston Scientific DBS جهاز تحفيز قابل لإعادة الشحن يتطلب إعادة شحن دورية. يسمح لك نظام الشحن بإعادة شحن بطارية جهاز التحفيز حسب الاقتضاء.

ويحتوي "نظام الشحن" الخاص بجهاز التحفيز على "الشاحن" و"القاعدة الأساسية" و"مصدر التيار الكهربائي". يشتمل نظام الشحن أيضًا على طوق شحن يحمل الشاحن على جهاز التحفيز.

يزودك هذا الدليل بتعليمات لشحن جهاز التحفيز الخاص بك. نحن نشجعكم على قراءة هذا الدليل وأدلة Boston Scientific الأخرى بالكامل. وإذا كانت لديك أية أسئلة أو تحتاج إلى توضيح أي شيء في هذا الدليل، فيرجاء الاتصال بالدعم الفني.

استخدام نظام الشحن

توقع أن تستغرق فترة إعادة الشحن اليومية من 5 إلى 30 دقيقة كل يوم أو تستغرق فترة إعادة الشحن النظامية من 30 دقيقة إلى 4 ساعات كل 1-2 أسبوع. ولكن الروتين اليومي للشحن قد يتغير بناءً على إعداد التحفيز الخاصة بك، فبعض إعدادات التحفيز تتطلب مرات شحن أكثر. لذا تتصح شركة Boston Scientific باتباع أي روتين يومي يتلاءم مع جدول المريض ونمط حياته بشرط توفير المستوى الكافي للشحن ومن ثم الحفاظ على عملية التحفيز.

يستلزم وضع الروتين اليومي لإعادة الشحن تحقيق التوازن المناسب بين كلٍ من الأربعة عوامل التالية:

- كمية الطاقة اللازمة لتلقي علاجًا فعالاً
- عدد المرات اللازمة لإعادة الشحن
- المدة اللازمة لإعادة الشحن
- الطريقة التي ترغب في اتباعها لتنظيم الجدول الشخصي

يمنح برنامج برمجة نظام Boston Scientific DBS طبيبك المعالج توصية متخلفة لعدد مرات الشحن. ويستند هذا التقدير إلى أن التحفيز يتم على مدار 24 ساعة في اليوم/7 أيام في الأسبوع على الحد المبرمج لمستوى إخراج الطاقة. وبالرغم من حرصك على اتباع تلك التوصيات، بإمكانك، إلى جانب الطبيب المُعالج، وضع روتين يومي مناسب للشحن بحيث يتلاءم مع الجدول الشخصي بصورة كبيرة.

توفر لك "وحدة التحكم عن بُعد" وجود عداد سهل العرض للبطارية "جهاز التحفيز" على الشاشة الرئيسية إلى جانب ظهور رسائل لإعطائك معلومات حول حالة البطارية. وعندما تشير "وحدة التحكم عن بُعد" إلى انخفاض مستوى الشحن بالبطارية، يجب إعادة شحن "جهاز التحفيز" في أسرع وقت ممكن. قد يؤدي الفشل في إعادة الشحن إلى فقدان التحفيز. بعد توقف عملية التحفيز، سوف يتوقف أيضاً الاتصال بـ "جهاز التحفيز" حتى يتم شحن جهاز التحفيز بشكل كافٍ. ارجع إلى كتيب وحدة التحكم عن بُعد للحصول على المزيد من المعلومات.

يجب أن تصل مدة خدمة بطارية المحفّز القابلة لإعادة الشحن إلى خمس سنوات. وفي العديد من الحالات، يجب أن تصل مدة خدمة بطارية المحفّز إلى 25 سنة. يعتمد العمر الافتراضي للبطارية على إعدادات وظروف التحفيز.

وبمرور الوقت مع مرات الشحن المتكررة، تفقد بطارية جهاز التحفيز قدرتها لاستعادة سعتها الكاملة. ونتيجة لذلك، فقد يحتاج جهاز التحفيز إلى فترات قصيرة تفصل بين مرات الشحن. سوف يحتاج جهاز التحفيز إلى استبدال عندما لا يعد يمكن للتحفيز أن يتم المحافظة عليه بالشحن الروتيني.

ضبط الجهاز

تحقق من أنك قد استلمت جميع المكونات المضمنة في نظام الشحن DB-64125 (انظر الجدول 1). إذا كان أي عنصر غير موجود، فاتصل بالدعم الفني للحصول على قطعة غيار.

الجدول 1: مكونات نظام الشحن Vercise



المصق	الوصف
A	طوق الشحن (2)
B	القاعدة الأساسية (1)
C	مصدر التيار (1) والمهايئ (1)
D	التقل المقابل (1)
E	الشاحن (1)
F	غازل الشحن (1)

تأكد أيضًا من أنك استلمت "بطاقة تعريف المريض" الخاصة بك من موفر الرعاية الصحية لديك.

كتيب شحن DBS Vercise™

91171709-15 صفحة 72 من 109

شحن الشاحن

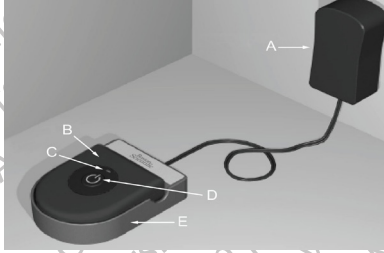
يحتوي "الشاحن" على بطارية قابلة لإعادة الشحن يتم استخدامها لإعادة شحن بطارية "جهاز التحفيز" (راجع الجدول 2).

تنبيهات:

- حافظ على جفاف نظام الشحن. لا يجب أن تتعرض للرطوبة.
- لا تقم بتوصيل الشاحن بأي جهاز آخر بخلاف القاعدة الأساسية المتوفرة معه.
- احتفظ بنظام الشحن بعيداً عن الحيوانات الأليفة والأطفال لتجنب تلف الجهاز.

لشحن "الشاحن"، قم بما يلي:

1. ابحث عن مأخذ كهربائي مناسب يتيح لك وضع القاعدة الأساسية على سطح مستو ونظيف ولا يعرض نظام الشحن إلى الماء أو الحرارة المباشرة.
 2. قم بتوصيل مصدر التيار بمأخذ تيار متردد قياسي على الحائط.
 3. صل مصدر التيار بالقاعدة الرئيسية.
 4. قم بوضع "الشاحن" داخل "القاعدة الأساسية" بحيث يكون زر التشغيل لأعلى.
- ملاحظة:** كما تم تصميم "القاعدة الأساسية" بحيث تظل متصلة طوال الوقت بأحد مأخذ التيار الكهربائي. وفي حالة عدم الاستخدام، احتفظ بـ "الشاحن" داخل "القاعدة الأساسية" بحيث يصبح جاهزاً للشحن.

الجدول 2: مكونات نظام شحن Vercise	
	
المصطلح	الوصف
A	مصدر التيار
B	الشاحن
C	مصباح المؤشر
D	زر التشغيل
E	القاعدة الأساسية

يكون "الشاحن" جاهز لشحن "جهاز التحفيز" بالكامل عندما يضيء مصباح مؤشر الشاحن باللون الأخضر. وإذا كان المصباح مضيئاً باللون الأصفر، فيمكن لـ "الشاحن" شحن "جهاز التحفيز" جزئياً فقط. على الرغم من أنه قد يتم استخدام الشاحن عندما يكون مصباح المؤشر باللون الأصفر، فقد لا يتمكن من شحن جهاز التحفيز بالكامل وقد تحتاج إلى شحن في وقت أقرب من المعتاد.

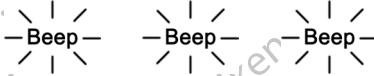
الشاحن مصباح المؤشر	الوصف
أخضر	الشاحن مشحون تماماً وجاهز لشحن جهاز التحفيز.
أصفر	الشاحن مشحون جزئياً. قد لا يزال الشاحن مستخدماً، ولكنه ليس قادراً على شحن جهاز التحفيز بشكل كامل. لشحن الشاحن تماماً، ضعه في القاعدة الرئيسية.
إيقاف تشغيل	الشاحن في وضع إيقاف التشغيل - أو بطارية الشاحن فارغة. إذا لم يؤدي الضغط على زر التشغيل إلى تشغيل الشاحن، فضع الشاحن على القاعدة الرئيسية لكي يتم شحنه.

مدة خدمة بطارية الشاحن

تتميز بطارية الشاحن بمدة خدمة مثالية تدوم لـ 500 دورة شحن.

التعرُّف على التنبيهات الصوتية للشاحن

يُصدر "الشاحن" أصوات مختلفة للتنبيه حول مواقف معينة. وقبل البدء في شحن المحفِّز، من المهم التعرُّف على تلك الأصوات. لذا يقوم المخطط التالي بوصف معنى كل صوت من تلك الأصوات.

الصوت	الوصف
	صغير فردي متكرر يبحث الشاحن عن المحفِّز وهو غير محاذ للمحفِّز بشكل صحيح. قم بمحاذاة الشاحن كما هو موضح في قسم "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" من هذا الدليل.
	صغير مزدوج متكرر قام الشاحن بشحن بطارية المحفِّز تمامًا. قم بإيقاف تشغيل الشاحن وأعدّه إلى القاعدة الأساسية.

شحن جهاز التحفيز

عند الشحن، يجب عليك استخدام الشاحن إما مع طوق الشحن أو رقعة لاصقة لتعليق الشاحن على جهاز التحفيز. ويتم صنع الرقع اللاصقة من مادة طبيعية لا تتفاعل وخالية من المطاط مناسبة لأكثر أنواع الجلد حساسية.

تحذيرات:

- يجب عدم الشحن أثناء النوم. فقد يؤدي هذا إلى حدوث حرق.
- فأتثناء الشحن، قد يصبح "الشاحن" دافئًا. ويجب التعامل معه بحرص.
- قد يؤدي عدم استخدام إما "طوق الشحن" أو "الرقعة اللاصقة" أثناء الشحن إلى حدوث حرق. في حالة الشعور بالألم أو عدم الراحة، قم بوقف الشحن واتصل بموفر الرعاية الصحية.

استخدام طوق الشحن

يتوفر اثنان من الأطوال لطوق الشحن (قصير ومتوسط). إذا احتجت إلى طلب طوق شحن بحجم مختلف أو طوق شحن بديل، فاتصل بالدعم الفني.

1. عندما يضيء مصباح المؤشر باللون الأخضر، قم بإزالة "الشاحن" من "القاعدة الأساسية".

ملاحظة: بمجرد إزالة الشاحن من القاعدة الأساسية، سوف ينطفئ مصباح مؤشر الشاحن بغض النظر عن حالة الشاحن الجاهزة.



2. إذا أرشدك موفر الرعاية الصحية إلى فعل ذلك، فضع

عازل الشحن في ظهر الجيب (الشكل 1).

3. ضع الشاحن في الجيب المناسب في طوق الشحن بحيث

يكون زر الطاقة متجهًا إلى الخارج (الشكل 1). وإذا كان

جهاز التحفيز على الجانب الأيمن لصدرك، فضع الشاحن

في الجيب الأيمن. أما إذا كان جهاز التحفيز على الجانب

الأيسر لصدرك، فضع الشاحن في الجيب الأيسر.

4. إذا تم إرشادك إلى استخدام عازل الشحن، فتأكد من وضعه

بين الشاحن وظهر الجيب (الشكل 1).

5. ضع النقل المقابل في الجيب المقابل للشاحن.

الشكل 1. وضع الشاحن وعازل الشحن في الجيب

6. ضع طوق الشحن فوق رقبتك، بحيث تكون الجيوب متجهة إلى الخارج (الشكل 2).



الشكل 2. طوق الشحن الموضوع حول الرقبة

7. للحصول على أفضل النتائج للشحن، تأكد من أن الشاحن في المنتصف

أعلى جهاز التحفيز. إذا لم يكن الشاحن في المنتصف، فقد تزيد فترة

الشحن. انظر قسمي "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" و"تلميحات حول

محاذاة الشاحن بشكل صحيح" من هذا الدليل للتأكد من وضعك للشاحن في

المنتصف أعلى جهاز التحفيز. يوصى باتباع الإرشادات الواردة بالقسمين

عند القيام بشحن "جهاز التحفيز" لأول مرة.

8. إذا لم يكن الشاحن مثبتاً في المنتصف فوق جهاز التحفيز، فقد تحتاج إلى

تعديل طول طوق الشحن باستخدام الأشرطة. ويوصى بالتحقق - من حين

لآخر - من أن الشاحن يكون فوق جهاز التحفيز أثناء جلسة الشحن.

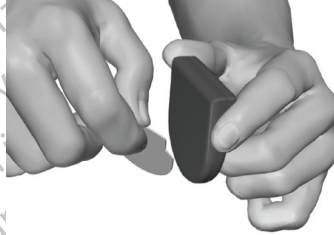
ملاحظة: يمكن وضع طوق الشحن أسفل الملابس أو أعلاها. وينبغي عليك

عدم ارتداء ملابس ضيقة أو ثقيلة فوق "الشاحن" أثناء عملية

الشحن كي تسمح يتدفق الهواء حول "الشاحن".

ملاحظة: تجنب استخدام طوق الشحن إذا كان رطباً أو مبللاً.

استخدام الرقعة اللاصقة



1. عندما يضيء مصباح المؤشر باللون الأخضر، قم بإزالة "الشاحن" من "القاعدة الأساسية".

ملاحظة: بمجرد إزالة الشاحن من القاعدة الأساسية، سوف ينطفئ مصباح مؤشر الشاحن بغض النظر عن حالة الشاحن الجاهزة.

2. استعمل الرقعة اللاصقة على الجانب الخلفي للشاحن من خلال سحب الخط الواضح من الرقعة ووضع الجانب الأبيض مع الشريط الأزرق إلى مؤخرة الشاحن (الشكل 3).

3. ثم قم بنزع البطانة البيج جلدية الملمس من الرقعة اللاصقة (صالحة للتثبيت مرة واحدة).

4. للحصول على أفضل النتائج للشحن، تأكد من أن الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز. إذا لم يكن الشاحن في المنتصف، فقد تزيد فترة الشحن. انظر قسمي "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" و "تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح" من في هذا الدليل للتأكد من وضعك للشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز. يوصى باتباع الإرشادات الواردة بالقسمين عند القيام بشحن "جهاز التحفيز" لأول مرة.

ملاحظة: لا تضع الشاحن مباشرة على الجلد (على سبيل المثال، بدون رقعة لاصقة).

محاذاة الشاحن بشكل مناسب



الشكل 4. ضع "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز"

1. اضغط على زر الطاقة. بضوء المؤشر مرة أخرى، ويبدأ الشاحن في إصدار صافرة بشكل ثابت ليشير إلى أنه يجري البحث عن جهاز التحفيز.

2. ضع "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز".

سيوقف صوت الصفير عند محاذاة "الشاحن" جزئيًا مع "جهاز التحفيز". للحصول على أفضل النتائج للشحن، تأكد من أن الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز (الشكل 4).

قد تزيد فترة الشحن إذا لم يكن الشاحن موازيًا تمامًا لجهاز التحفيز. ومن أجل محاذاة "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" بالكامل، قم بوضع المنحنى السفلي لـ "الشاحن" أمام المنحنى السفلي لـ "جهاز التحفيز" بحيث يرتفع المنحنى الثاني عن المنحنى الأول بمقدار 1 سم تقريبًا.

إذا كنت تواجه مشكلة في محاذاة "الشاحن" أو إذا لاحظت استغراق عملية الشحن وقتًا أطول من المعتاد، فانظر "تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح" قسم في هذا الدليل.

3. ثبت "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" بمحاذاة طوق الشحن أو بالضغط على اللاصقة باتجاه البشرة فوق "جهاز التحفيز".
ملاحظة: إذا تحرك طوق الشحن خارج المحاذاة، أو إذا كانت الرقعة اللاصقة في المكان الخطأ عن غير قصد، فسيبدأ الشاحن في إصدار الصفارة مرة أخرى. وأعد محاذاة طوق الشحن أو استخدم رقعة لاصقة جديدة لإعادة ضبط الشاحن على وضع المحاذاة التام.
ملاحظة: الحركة أثناء الشحن مقبولة، كن مُدرِكًا بأنه يجب أن يظل الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز للحصول على أفضل شحن المناسب. قد تتسبب الحركة الزائدة في عدم محاذاة الشاحن مع جهاز التحفيز.
4. عند إصدار الشاحن لصافرة مزدوجة متميزة، اضغط على زر التشغيل لإيقاف تشغيل الشاحن وافحص بطارية جهاز التحفيز بواسطة وحدة التحكم عن بُعد.
5. إذا تم شحن جهاز التحفيز بشكل كامل، فأزل طوق الشحن أو الرقعة اللاصقة عن جسمك.
ملاحظة: لا تخطئ بين إشارة نهاية الشحن (صوت مزدوج متميز) والصفير المتكرر الذي يشير إلى اختلال المحاذاة.
6. افصل الشاحن من طوق الشحن أو الرقعة اللاصقة.
ضع طوق الشحن جانبًا أو افصل الرقعة اللاصقة.
7. قم بإرجاع "الشاحن" إلى "الْقاعدة الأساسية".

تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح

إذا كنت تواجه مشكلة في محاذاة الشاحن بشكل صحيح أو إذا لاحظت استغراق عملية الشحن وقتاً أطول من المعتاد، فيمكنك اتباع الإجراءات التالية للمساعدة على محاذاة "الشاحن" بشكل صحيح.



الشكل 5. محاذاة الحافة اليمنى للشاحن



الشكل 6. محاذاة الحافة اليسرى للشاحن

1. اضغط برفق على الجلد حتى تصل إلى موضع زرع المحفّز.
2. اضغط على "زر التشغيل" الموجود في "الشاحن". سوف يبدأ "الشاحن" في إصدار صوت صفير متكرر للإشارة إلى قيامه بالبحث عن المحفّز.
3. اجعل "الشاحن" بالقرب من الجانب الأيسر للمحفّز.
4. حرّك الشاحن ببطء يمينا نحو المحفّز.
5. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصفير.
6. ارسم علامة على الجلد، باستخدام قلم ذي سن رقيقة، بحيث تقابل الحافة اليمنى من الشاحن (الشكل 5).
7. ضع الشاحن على يمين جهاز التحفيز.
8. حرّك الشاحن إلى اليسار نحو المحفّز.
9. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصفير.
10. ارسم علامة على الجلد بحيث تقابل الحافة اليسرى من الشاحن (الشكل 6).

11. ضع الشاحن فوق المحفّز.

12. حرّك الشاحن ببطء لأسفل في نفس اتجاه المحفّز.

13. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصغير.

14. ارسـم علامة على الجلد بحيث تقابل الحافة السفلية من الشاحن (الشكل 7).

15. ضع الشاحن تحت المحفّز.

16. حرّك الشاحن ببطء لأعلى في نفس اتجاه المحفّز.

17. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصغير.

18. ارسـم علامة على الجلد بحيث تقابل الحافة العلوية من الشاحن (الشكل 8).

يجب أن تكون العلامات الموجودة على الجلد قد شكّلت مربع أو شعيرة متصالبة. وتشير نقطة مركز هذه الشعيرة المتصالبة إلى منتصف "جهاز التحفيز".

19. بذلك تكون قد حددت منتصف "جهاز التحفيز"، لذا قم الآن

بمحاذاة "الشاحن" على "جهاز التحفيز" بشكل صحيح (الشكل 9).



الشكل 7. محاذاة الحافة العلوية للشاحن



الشكل 8. محاذاة الحافة السفلية للشاحن



الشكل 9. محاذاة الشاحن بشكل صحيح

تعليمات التنظيف

تنظيف الشاحن والقاعدة الأساسية ومصدر التيار. يمكن أن يتم تنظيف المكونات باستخدام الكحول أو منظف معتدل يستعمل مع قماشة أو منديل. يجب أن يتم إزالة البقايا من المنظفات الرغوية باستخدام قطعة قماش جافة. ولا تستخدم المنظفات اللاصقة في التنظيف. لا تقم بتنظيف "الشاحن" أو "القاعدة الأساسية" أو "مصدر التيار" أثناء اتصالها بمأخذ التيار.

تنظيف طوق الشحن. اغسل طوق الشحن بيديك بصابون معتدل وماء دافئ. ولا تغسل طوق الشحن في الغسالة. واترك طوق الشحن في الهواء حتى يجف. وقبل البدء في غسل طوق الشحن، تأكد من إزالة الشاحن والثقل المقابل من طوق الشحن.

الدعم الفني

لا يشتمل هذا المنتج على قطع غيار يمكن للمستخدم صيانتها. فإذا كان لديك أي سؤال أو مشكلة معينة، فيرجى الاتصال بموفر الرعاية الصحية الخاص بك. للتواصل مع Boston Scientific لأي سبب آخر، استخدم معلومات الاتصال الخاصة بمنطقةك والواردة في القائمة أدناه.

الأرجنتين

الهاتف: +5411 4896 8556 الفاكس: +5411 4896 8550

أستراليا / نيوزيلندا

الهاتف: 1800 836 666 الفاكس: 133 676 1800

النمسا

الهاتف: +43 1 60 810 60 الفاكس: +43 1 60 810 60

البلقان

الهاتف: 0030 210 95 37 890 الفاكس: 0030 210 95 79 836

بلجيكا

الهاتف: 080093 343 الفاكس: 080094 494

البرازيل

الهاتف: +55 11 5853 2244 الفاكس: +55 11 5853 2663

بلغاريا

الهاتف: +359 2 986 50 48 الفاكس: +359 2 986 57 09

كندا

الهاتف: +1 888 359 9691 الفاكس: +1 888 575 7396

شيلي

الهاتف: +562 445 4904 الفاكس: +562 445 4915

الهاتف: +86 10 8525 1588 الفاكس: +86 10 8525 1566

الصين - جوانغتشو

الهاتف: +86 20 8767 9791 الفاكس: +86 20 8767 9789

الصين - شنغهاي

الهاتف: +86 21 6391 5600 الفاكس: +86 21 6391 5100

كولومبيا

الهاتف: +57 1 629 5045 الفاكس: +57 1 629 5082

جمهورية التشيك

الهاتف: +420 2 3536 2911 الفاكس: +420 2 3536 4334

الدنمارك

الهاتف: 80 30 80 05 الفاكس: 02 80 30 80

فنلندا

الهاتف: 020 762 88 83 الفاكس: 020 762 88 83

فرنسا

الهاتف: +33(0) 1 39 30 97 00 الفاكس: +33(0) 1 39 30 97 99

ألمانيا

الهاتف: 0800 072 3319 الفاكس: 0800 072 3319

الشرق الأوسط / شمال أفريقيا

الهاتف: +961 1 805 282 الفاكس: +961 1 805 445

هولندا

الهاتف: +31 30 602 5555 الفاكس: +31 30 602 5560

النرويج

الهاتف: +800 104 04 الفاكس: +800 101 90

الفلبين

الهاتف: +63 2 687 3239 الفاكس: +63 2 687 3047

بولندا

الهاتف: +48 22 435 1414 الفاكس: +48 22 435 1410

البرتغال

الهاتف: +351 21 3801243 الفاكس: +351 21 3801240

سنغافورة

الهاتف: +65 6418 8888 الفاكس: +65 6418 8899

جنوب أفريقيا

الهاتف: +27 11 840 8600 الفاكس: +27 11 463 6077

إسبانيا

الهاتف: +34 901 11 12 15 الفاكس: +34 902 26 78 66

السويد

الهاتف: +020 55 25 35 الفاكس: +020 55 25 35

سويسرا

الهاتف: +0800 826 786 الفاكس: +0800 826 787

اليونان

الهاتف: +30 210 95 42401 الفاكس: +30 210 95 42420

هونغ كونج

الهاتف: +852 2960 7100 الفاكس: +852 2563 5276

هنغاريا

الهاتف: +36 1 456 30 40 الفاكس: +36 1 456 30 41

الهند - بنجالور

الهاتف: +91 80 5112 1104/5 الفاكس: +91 80 5112 1106

الهند - شيناي

الهاتف: +91 44 2648 0318 الفاكس: +91 44 2641 4695

الهند - دلهي

الهاتف: +91 11 2618 0445/6 الفاكس: +91 11 2618 1024

الهند - مومباي

الهاتف: +91 22 5677 8844 الفاكس: +91 22 2617 2783

إيطاليا

الهاتف: +39 010 60 60 200 الفاكس: +39 010 60 60 1

كوريا

الهاتف: +82 2 3476 2121 الفاكس: +82 2 3476 1776

ماليزيا

الهاتف: +60 3 7957 4266 الفاكس: +60 3 7957 4866

المكسيك

الهاتف: +52 55 5687 63 90 الفاكس: +52 55 5687 62 28

تايوان

الهاتف: +886 2 2747 7278 الفاكس: +886 2 2747 7270

تايلاند

الهاتف: +66 2 2654 3810 الفاكس: +66 2 2654 3818

تركيا - إسطنبول

الهاتف: +90 216 464 3666 الفاكس: +90 216 464 3677

أوروغواي

الهاتف: +59 82 900 6212 الفاكس: +59 82 900 6212

المملكة المتحدة وجمهورية أيرلندا

الهاتف: +44 844 800 4512 الفاكس: +44 844 800 4513

فنزويلا

الهاتف: +58 212 959 8106 الفاكس: +58 212 959 5328

ملاحظة: قد تتغير أرقام الهواتف وأرقام الفاكسات. للحصول على أحدث معلومات الاتصال، يُرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني على <http://www.bostonscientific-international.com> أو مراسلتنا على العنوان التالي.

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

Rye Canyon Loop 25155

Valencia, CA 91355 USA

סימנים מסחריים

כל הסימנים המסחריים הם רכוש בעליהם בהתאמה.

אחריות

Boston Scientific Corporation שומרת לעצמה את הזכות לשנות, ללא הודעה מראש, מידע הקשור למוצרים שלה על מנת לשפר את אמינותם או את יכולת פעולתם. האוירים נועדו למטרות המחשה בלבד.

מידע נוסף

עיון במידע למטופלים DFU ובחוברת השלט-רחוק לקבלת הוראות ומידע נוספים על מערכת ה-DBS שלנו. עיון במסמך סמלי התוויה להסברים על סמלי ההתוויה. הפניות למערכת הטעינה או אל תהליך הטעינה ישימות רק לגבי שימוש במכשיר גרייט מוח עמוקה (DBS) נטען.

יצירת קשר עם Boston Scientific

ליצירת קשר עם Boston Scientific, עיון "תמיכה טכנית" בסעיף שבמדריך זה.

מספרי דגם של המוצרים

שם המוצר	מספר דגם
מערכת טעינה של Vercise	DB-64125
אביזרים לרצועת הטעינה של Vercise	DB-6300-C
רצועת טעינה של Vercise, קטן	DB-6200-C
רצועת טעינה של Vercise, בינוני	DB-6100-C
ערכת הדבקה	NM-6350
מטען	NM-5312
תחנת בסיס	NM-5305
ספק כוח ומתאם למטען (EU)	NM-6305

תוכן העניינים

91	הקדמה
92	שימוש במערכת הטעינה
94	התקנת המערכת
95	טעינת המטען
97	כיצד להבין את ההתראות הקוליות של המטען
98	טעינת מכשיר הגרייה שלך
99	שימוש ברצועת הטעינה
101	השימוש ברטייה דביקה
102	מיקום נכון של המטען
104	טיפים ליישור כהלכה של המטען
106	הוראות ניקוי
107	תמיכה טכנית

עמוד זה נשאר ריק בכוונה.

הקדמה

מערכת לגריית מוח עמוקה (DBS) של Boston Scientific מספקת טיפול הפיך שמדמה מבנים במוח עם קצבים חשמליים קטנים. המערכת DBS של Boston Scientific כוללת התקן גרייה ניתן לטעינה שנדרש לטעון אותו מדי פעם. מערכת הטעינה מאפשרת לך לחזור ולטעון את סוללת התקן הגרייה ככל שנדרש. מערכת הטעינה של התקן הגרייה כוללת מטען, תחנת בסיס וספק כוח. מערכת הטעינה כוללת גם רצועת טעינה שמחזיקה את המטען מעל התקן הגרייה. מדריך זה כולל הוראות לטעינת התקן הגרייה. מומלץ לקרוא אותו ואת המדריכים האחרים של Boston Scientific שברשותך במלואם. אם יהיו לך שאלות או שאתה צריך הבהרות לגבי כל נושא שנכלל במדריך זה, צור קשר עם התמיכה הטכנית.

שימוש במערכת הטעינה

זמן הטעינה הצפוי הוא 5 עד 30 דקות ביום או, במקרה של טעינה מחזורית, 30 דקות עד 4 שעות כל שבוע או שבועיים. שגרת הטעינה שלך עשויה להשתנות בהתאם לתנאי הגרייה שלך. ייתכן שהגדרות גרייה מסוימות ידרשן טעינה לעתים תכופות יותר. Boston Scientific ממליצה על כל שגרת טעינה שמתאימה ללוח הזמנים ולאורח החיים של המטופל, כל עוד מתבצעת טעינה בכמות מספקת לצורכי הגרייה.

פיתוח של שגרת טעינה על ידי מטופל כרוך במציאת האיזון הנכון בין ארבעה גורמים:

- מידת ההספק הדרושה כדי לקבל טיפול יעיל

- תדירות הטעינה הרצויה

- משך זמן הטעינה הרצוי

- הדרך שבה היית רוצה לנהל את לוח הזמנים האישי שלך

תוכנת התכנות של מערכת DBS של Boston Scientific ממליצה לספק שירותי הבריאות שלך על תדירות הטעינה. הערכה זו מניחה שהגרייה מתבצעת במשך 24 שעות ביממה, 7 ימים בשבוע ברמת תפוקת אנרגיה המוגדרת. ייתכן שתצטרך לעמוד בהמלצות אלה, אך אתה והרופא שלך יכולים גם לפתח שגרת טעינה שמתאימה ללוח הזמנים שלך בצורה הטובה ביותר.

השלט-רחוק מספק מד סוללה של התקן הגרייה, שקל לצפות בו במסך הפתיחה, והודעות שמדווחות לך על מצב הסוללה. כאשר השלט-רחוק מצוין שהסוללה חלשה, יש לטעון את התקן הגרייה בהקדם האפשרי. אי טעינה של הסוללה יכול להוביל להפסקת הגרייה. לאחר הפסקת הגרייה, גם התקשורת עם התקן הגרייה תיפסק עד שהתקן הגרייה יטען מספיק. עיין ב**חוברת השלט-רחוק** למידע נוסף.

הסוללה הנטענת של התקן הגרייה אמורה לספק שירות במשך חמש שנים לפחות. במקרים רבים, הסוללה של התקן הגרייה יכולה לספק שירות במשך 25 שנים לפחות. אורך חיי הסוללה תלוי בהגדרות ובתנאי הגרייה שלך. במשך הזמן ובעקבות טעינה חוזרת ונשנית, הסוללה של התקן הגרייה תאבד את יכולתה לחזור לקיבולת מלאה. כתוצאה מכך, ייתכן שיהיה צורך לטעון את התקן הגרייה במרווחים קצרים יותר. החלפת התקן הגרייה תידרש כאשר לא ניתן יהיה עוד לשמר גרייה עם טעינה שגרתית.

התקנת המערכת

בדוק שקיבלת את כל הרכיבים הנכללים במערכת הטעינה DB-64125 Vercise (ראה טבלה 1). אם חסר פריט כלשהו, צור קשר עם התמיכה הטכנית לקבלת חילוף.

טבלה 1: רכיבים של מערכת הטעינה של Vercise



תיוית	תיאור
A	רצועת טעינה (2)
B	תחנת בסיס (1)
C	ספק כוח (1) ומתאם (1)
D	משקולת-נגד (1)
E	מטען (1)
F	רפידת הפרדה למטען (1)

בנוסף, ודא שקיבלת את כרטיס זיהוי המטופל שלך מספק שירותי הבריאות שלך.
DBS Vercise™ חוברת טעינה

91171709-15 עמוד 94 מתוך 109

טעינת המטען

המטען כולל סוללה נטענת שמשמשת לטעינה של הסוללה בהתקן הגרייה שלך (ראה טבלה 2).

אמצעי זהירות:

- שמור על מערכת הטעינה יבשה. אין לחשוף אותה ללחות.
- אל תחבר את המטען אל כל התקן אחר, למעט לתחנת הבסיס המצורפת לו.
- הרחק את מערכת הטעינה מחיות מחמד, מזיקים ומילדים כדי למנוע נזק שעלול להיגרם להתקן.

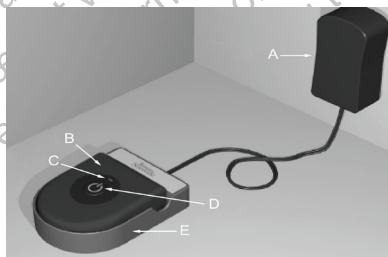
כדי לטעון את המטען:

- מצא שקע חשמלי במקום נוח, שיאפשר לך להניח את תחנת הבסיס על משטח נקי ושטוח שלא יחשוף את חלקי מערכת הטעינה למים או לחום ישיר, וחבר את ספק הכוח של תחנת הבסיס.
- חבר את ספר הכוח לשקע קיר AC סטנדרטי.
- חבר את ספק הכוח לתחנת הבסיס.
- הצב את המטען בתחנת הבסיס כאשר לחצן ההפעלה פונה למעלה.

הערה: תחנת הבסיס אמורה להישאר מחוברת לשקע חשמלי כל הזמן. כאשר המטען לא בשימוש, שמור אותו בתחנת הבסיס, כך שיהיה תמיד מוכן לטעינה.

טבלה 2: רכיבים במערכת המטען שלך

Vercise



תווית	תיאור
A	ספק כוח
B	מטען
C	נורת מחוון
D	לחצן הפעלה
E	תחנת בסיס

המטען מוכן לטעון את התקן הגרייה שלך במלואו כאשר המחווון מאיר בירוק. אם האור המחווון צהוב, המטען יכול לטעון את התקן הגרייה רק באופן חלקי. ניתן להשתמש במטען רק כשאור המחווון הוא צהוב, אך ייתכן שהוא לא יאפשר להתקן הגרייה להגיע לטעינה מלאה ותצטרך לטעון אותו מחדש מוקדם מהרגיל.

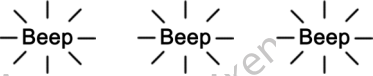
מטען נורת מחווון	תיאור
ירוק	המטען טעון במלואו ומוכן לטעון את התקן הגרייה.
צהוב	המטען טעון חלקית. ניתן להשתמש במטען, אך ייתכן שהוא לא יטען את מכשיר הגרייה במלואו. כדי לטעון את המטען באופן מלא, הצב אותו בתחנת הבסיס.
כבוי	המטען כבוי – או – הסוללה של המטען ריקה. אם לחיצה על לחצן ההפעלה לא מדליקה את המטען, הצב את המטען בתחנת הבסיס לטעינה.

משך השירות של סוללת המטען

בדרך כלל, משך השירות של סוללת מטען הוא 500 מחזורי טעינה.

כיצד להבין את ההתראות הקוליות של המטען

המטען ישמיע צלילים שונים כדי להתריע בפניך על מצבים ספציפיים. לפני שתתחיל לטעון את מכשיר הגרייה שלך, חשוב להבין את הצלילים הללו. התרשים הבא מתאר את פירושו של כל אחד מהצלילים.

תיאור		צליל
כאשר המטען מחפש את התקן הגרייה ואינו נמצא במקום הנכון כדי למצוא אותו. הנח את המטען כפי שנראה "מיקום נכון של המטען" בסעיף שבמדריך זה.	צפצוף יחיד חוזר	
המטען טען את הסוללה של התקן הגרייה במלואה. כבה את המטען והחזר אותו לתחנת הבסיס.	צפצוף כפול חוזר	

טעינת מכשיר הגרייה שלך

כאשר מתבצעת טעינה, עליך להשתמש ברצועת הטעינה או ברטייה דביקה כדי לאבטח את המטען על מכשיר הגרייה. הרטיות הדביקות עשויות מחומר ללא לטקס טבעי שאינו גורם לתגובה ומתאים לסוגי העור הרגישים ביותר.

אזהרות:

- אין לטעון בזמן שינה. פעולה כזו עלולה להסתיים בכוויה.
- בזמן הטעינה, המטען עלול להתחמם. יש להיזהר כשבאים עמו במגע.
- שימוש לא נכון ברצועת הטעינה או ברטייה דביקה בזמן הטעינה, עלולה להסתיים בכוויה. אם תרגיש כאב או חוסר נוחות, הפסק את הטעינה ופנה לספק שירותי הבריאות שלך.

שימוש ברצועת הטעינה

רצועות הטעינה זמינות בשני אורכים (קטן ובינוני). אם עליך להזמין רצועת טעינה בגודל שונה או רצועת טעינה חלופית, פנה לתמיכה הטכנית.

1. כאשר אור המחוון מאיר בירוק, הסר את המטען מתחנת הבסיס:

הערה: ברגע שהמטען מוסר מתחנת הבסיס, אור המחוון יכבה בלי קשר למצב המוכנות של המטען.



2. הנח את רפידת ההפרדה למטען בחלק האחורי של הכיס, אם ספק הבריאות שלך ינחה אותך לעשות כן (איור 1).

3. הנח את המטען בכיס המתאים על רצועת הטעינה, כאשר לחצן ההפעלה פונה החוצה (איור 1). אם מכשיר הגרייה שלך נמצא בצד הימני של החזה שלך, הנח את המטען בכיס הימני. אם מכשיר הגרייה שלך נמצא בצד השמאלי של החזה שלך, הנח את המטען בכיס השמאלי.

4. אם קיבלת הנחיה להשתמש ברפידת ההפרדה למטען, ודא שהיא נמצאת בין המטען לצד האחורי של הכיס (איור 1).

5. הנח את משקולת הנגד בכיס שבצד הנגדי, מול המטען.

6. הנח את רצועת הטעינה על צווארך, כאשר הכיסים פונים החוצה (איור 2).



איור 2. רצועת הטעינה מונחת על הצוואר

7. לקבלת התוצאות הטובות ביותר בזמן הטעינה, ודא שהמטען ממורכז מעל התקן הגרייה. אם המטען לא במרכז, זמן הטעינה עלול להתארך. ראה את הסעיף "מיקום נכון של המטען" ואת "טיפים ליישור כהלכה של המטען" הסעיף במדריך זה כדי לוודא שהמטען ממורכז מעל התקן הגרייה. מומלץ למלא את שני חלקי ההוראות בפעם הראשונה שטוענים את התקן הגרייה.

8. אם המטען לא נמצא במרכז על גבי מכשיר הגרייה, ייתכן שיהיה עליך להתאים את האורך של רצועת הטעינה בעזרת החגורות. מומלץ לבדוק מדי פעם שהמטען במיקום הנכון על מכשיר הגרייה במהלך הטעינה.

הערה: ניתן ללבוש את רצועת הטעינה מעל הבגדים או מתחתיהם. אין ללבוש בגדים צמודים או כבדים על המטען בזמן הטעינה כדי לאפשר זרימה של אוויר סביב המטען.

הערה: אין להשתמש ברצועת הטעינה כשהיא לחה או רטובה.

השימוש ברטייה דביקה



איור 3. הסר את הסרט השקוף מהרטייה הדביקה

1. כאשר אור המחוון מאיר בירוק, הסר את המטען מתחנת הבסיס.

הערה: ברגע שהמטען מוסר מתחנת הבסיס, אור המחוון יכבה בלי קשר למצב המוכנות של המטען.

2. הנח את הרטייה הדביקה בצד האחורי של המטען על ידי קילוף הסרט השקוף מהרטייה והצמדת הצד הלבן עם הפס הכחול אל החלק האחורי של המטען. (איור 3).

3. הסר את הסרט בגוון בז' בצד העור מהרטייה הדביקה (מתאים לשימוש חד פעמי).

4. לקבלת התוצאות הטובות ביותר בזמן הטעינה, ודא שהמטען ממורכז מעל התקן הגרייה. אם המטען לא במרכז, זמן הטעינה עלול להתארך. ראה את הסעיף "מיקום נכון של המטען" ואת "טיפים ליישור כהלכה של המטען" הסעיף במדריך זה כדי לוודא שהמטען ממורכז מעל התקן הגרייה. מומלץ למלא את שני חלקי ההוראות בפעם הראשונה שטוענים את התקן הגרייה.

הערה: אל תניח את המטען ישירות על העור (כלומר, ללא רטייה דביקה).

מיקום נכון של המטען



איור 4. הנחת המטען על התקן הגרייה

1. לחץ על לחצן ההפעלה. המחוון יחזור להאיר והמטען יתחיל להשמיע צפצוף חוזר, כדי לציין שהוא מחפש את התקן הגרייה.

2. הנח את המטען על התקן הגרייה.

הצפצוף ייפסק כאשר המטען יהיה מיושר באופן חלקי מול התקן הגרייה, לטעינה אופטימלית, ודא שהמטען ממורכז מעל התקן הגרייה (איור 4).

זמן הטעינה עלול להתארך אם המטען לא יהיה מיושר לחלוטין מעל התקן הגרייה. כדי למקם נכון את המטען מעל התקן הגרייה, מקם את הקימור התחתון של המטען בערך 1 ס"מ נמוך יותר מהקימור התחתון של התקן הגרייה, כפי שמוצג בתמונה.

אם תיתקל בקשיים בעת יישור המטען או אם זמני הטעינה יהיו ארוכים מהרגיל, עיין בסעיף "טיפים ליישור כהלכה של המטען" שבמדריך זה.

3. אבטח את המטען על התקן הגרייה באמצעות יישור רצועת הטעינה או בלחיצה של הרטייה הדביקה על העור מעל התקן הגרייה.

הערה: אם רצועת הטעינה יצאה מהמקום המיושר שלה או אם הרטייה הדביקה מוקמה בטעות במקום הלא נכון, המטען יתחיל שוב לצפצף. יישר שוב את רצועת הטעינה או השתמש ברטייה דביקה חדשה, על מנת למקם את המטען חזרה במקום הנכון.

הערה: ניתן לנוע ממקום למקום בזמן הטעינה, אך היה מודע לכך שהמטען מוכרח להישאר במרכזו של מכשיר הגרייה לצורך טעינה הולמת. תנועה יתרה תגרום למיקום לא נכון של המטען על גבי מכשיר הגרייה.

4. כאשר המטען פולט צליל כפול, יש ללחוץ על לחצן ההפעלה כדי לכבות את המטען ולבדוק את הסוללה של מכשיר הגרייה דרך השלט-רחוק.

5. אם מכשיר הגרייה טעון באופן מלא, הסר את רצועת הטעינה או הרטייה הדביקה מהגוף.

הערה: אל תתבלבל בין האות של סיום הטעינה (צליל כפול מובהק) לבין הצפצוף החוזר שמציין יישור לא נכון.

6. הפרד את המטען מרצועת הטעינה או מהרטייה הדביקה.

הנח את רצועת הטעינה בצד או השלך את הרטייה הדביקה לאשפה.

7. החזר את המטען לתחנת הבסיס.

טיפים ליישור כהלכה של המטען

אם תיתקל בקשיים ליישר כהלכה את המטען או אם זמני הטעינה יהיו ארוכים מהרגיל, תוכל להשתמש בהליך הבא שיעזור לך ליישר כהלכה את המטען.



איור 5. יישור המטען לקצה הימני



איור 6. יישור המטען לקצה השמאלי

1. לחץ בעדינות על העור עד שתמצא את התקן הגרייה המושתל.
2. לחץ על לחצן ההפעלה של המטען. המטען יתחיל לצפצף באופן חוזר כדי לסמן שהוא מחפש את התקן הגרייה.
3. הנח את המטען משמאל להתקן הגרייה.
4. הסט את המטען באיטיות לימין, לעבר מכשיר הגרייה.
5. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.
6. סמן סימן על העור שלך עם עט-מרקר בקצה הימני של המטען (איור 5).
7. הנח את המטען מימין להתקן הגרייה.
8. הסט את המטען באיטיות לשמאל, לעבר התקן הגרייה.
9. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.
10. סמן סימן על העור בקצה השמאלי של המטען (איור 6).



איור 7. יישור המטען לקצה העליון



איור 8. יישור המטען לקצה התחתון



איור 9. יישור נכון של המטען

11. הנח את המטען מעל התקן הגרייה.

12. הסט את המטען באיטיות למטה, לעבר התקן הגרייה.

13. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.

14. סמן סימן על העור בקצה התחתון של המטען (איור 7).

15. הנח את המטען מתחת להתקן הגרייה.

16. הזז את המטען באיטיות למעלה, לעבר התקן הגרייה.

17. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.

18. סמן סימן על העור בקצה העליון של המטען (איור 8).

הסימנים על העור שלך צריכים ליצור מרובע או צלב. מרכז הצלב נמצא במרכזו של מכשיר הגרייה.

19. כעת, לאחר שמיקמת את המרכז של התקן הגרייה, יישור כהלכה את המטען על התקן הגרייה (איור 9).

הוראות ניקוי

ניקוי של המטען, תחנת הבסיס וספק הכוח. ניתן לנקות את הרכיבים עם מטלית בד או ממחטת נייר טבולה באלכוהול או בחומר ניקוי עדין. יש להסיר שאריות של סבון ניקוי בעזרת מטלית לחה. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים עבור הניקוי. אין לנקות את המטען, את תחנת בסיס או את ספק הכוח כאשר הם מחוברים לשקע חשמל.

ניקוי של רצועת הטעינה. שטוף ביד את רצועת הטעינה במים פושרים וסבון עדין. אין להכניס את רצועת הטעינה למכונת כביסה. הנח לרצועת הטעינה להתייבש בעצמה. הקפד להוציא את המטען ואת משקולת-הנגד מרצועת הטעינה לפני השטיפה של רצועת הטעינה.

תמיכה טכנית

אין חלקים שנועדו לשירות על ידי המשתמש. אם תהיה לך שאלה או בעיה מסוימת, פנה לספק שירותי הבריאות שלך. כדי ליצור קשר עם Boston Scientific מכל סיבה, השתמש בפרטי ההתקשרות המופיעים ברשימה הבאה ומתאימים לסביבת מגוריך.

סין - בייג'ינג

טל: +86 10 8525 1588, פקס: +86 10 8525 1566

סין - ג'נזו

טל: +86 20 8767 9791, פקס: +86 20 8767 9789

סין – שנחאי

טל: +86 21 6391 5600, פקס: +86 21 6391 5100

קולומביה

טל: +57 1 629 5045, פקס: +57 1 629 5082

הרפובליקה הצ'כית

טל: +420 2 3536 2911, פקס: +420 2 3536 4334

דנמרק

טל: 80 30 80 02, פקס: 80 30 80 05

פינלנד

טל: 020 762 88 82, פקס: 020 762 88 83

צרפת

טל: 00 39 30 97 00 (+33), פקס: 00 39 30 97 99 (+33)

גרמניה

טל: 0800 072 3301, פקס: 0800 072 3319

ארגנטינה

טל: +5411 4896 8556, פקס: +5411 4896 8550

אוסטרליה / ניו זילנד

טל: 1800 676 133, פקס: 1800 836 666

אוסטריה

טל: +43 1 60 810 60, פקס: +43 1 60 810 60

מדינות הבלקן

טל: 0030 210 95 37 890, פקס: 0030 210 95 79 836

בלגיה

טל: 080093 343, פקס: 080094 494

ברזיל

טל: +55 11 5853 2244, פקס: +55 11 5853 2663

בולגריה

טל: +359 2 986 50 48, פקס: +359 2 986 57 09

קנדה

טל: +1 888 359 9691, פקס: +1 888 575 7396

צ'ילה

טל: +562 445 4904, פקס: +562 445 4915

מזרח תיכון / מדינות המפרץ / צפון אפריקה

טל: +961 1 805 282, פקס: +961 1 805 445

הולנד

טל: +31 30 602 5555, פקס: +31 30 602 5560

נורבגיה

טל: 800 104 04, פקס: 800 101 90

הפיליפינים

טל: +63 2 687 3239, פקס: +63 2 687 3047

פולין

טל: +48 22 435 1414, פקס: +48 22 435 1410

פורטוגל

טל: +351 21 3801243, פקס: +351 21 3801240

סינגפור

טל: +65 6418 8888, פקס: +65 6418 8899

דרום אפריקה

טל: +27 11 840 8600, פקס: +27 11 463 6077

ספרד

טל: +34 901 11 12 15, פקס: +34 902 26 78 66

שוודיה

טל: 020 65 25 30, פקס: 020 55 25 35

שווייץ

טל: 0800 826 786, פקס: 0800 826 787

יוון

טל: +30 210 95 42401, פקס: +30 210 95 42420

הונג קונג

טל: +852 2960 7100, פקס: +852 2563 5276

הונגריה

טל: +36 1 456 30 40, פקס: +36 1 456 30 41

הודו - בנגלור

טל: +91 80 5112 1104/5, פקס: +91 80 5112 1106

הודו - צ'נאי

טל: +91 44 2648 0318, פקס: +91 44 2641 4695

הודו - דלהי

טל: +91 11 2618 0445/6, פקס: +91 11 2618 1024

הודו - מומבאי

טל: +91 22 5677 8844, פקס: +91 22 2617 2783

איטליה

טל: +39 010 60 60 200, פקס: +39 010 60 60 200

קוריאה

טל: +82 2 3476 2121, פקס: +82 2 3476 1776

מלזיה

טל: +60 3 7957 4266, פקס: +60 3 7957 4866

מקסיקו

טל: +52 55 5687 63 90, פקס: +52 55 5687 62 28

טאיוואן

טל: +886 2 2747 7278, פקס: +886 2 2747 7270

תאילנד

טל: +66 2 2654 3810, פקס: +66 2 2654 3818

טורקיה – איסטנבול

טל: +90 216 464 3666, פקס: +90 216 464 3677

אורוגוואי

טל: +59 82 900 6212, פקס: +59 82 900 6212

בריטניה ואירלנד

טל: +44 844 800 4513, פקס: +44 844 800 4513

ונצואלה

טל: +58 212 959 8106, פקס: +58 212 959 5328

הערה: מספרי הטלפון ומספרי הפקס יכולים להשתנות. לפרטי יצירת קשר המעודכנים ביותר, בקר באתר האינטרנט שלנו:
בכתובת <http://www.bostonscientific-international.com/>
או שלח מכתב לכתובת הבאה:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

Rye Canyon Loop 25155

Valencia, CA 91355 USA

Boston Scientific

Advancing science for life™



Legal Manufacturer

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA
(866) 789-5899 in US and Canada
(661) 949-4000; (661) 949-4022 Fax
(866) 789-6364 TTY
www.bostonscientific.com
Email: neuro.info@bsci.com



Australian Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



EU Authorized Representative

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway, Ireland
T: +33 (0) 1 39 30 97 00
F: +33 (0) 1 39 30 97 99



Argentina Local Contact

Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link www.bostonscientific.com/arg



Brazil Local Contact

Para informações de contato da Boston Scientific do Brasil Ltda, por favor, acesse o link www.bostonscientific.com/bra

CE 0123

Authorized to affix CE mark in 2017

© 2020 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

91171709-15 2020-11